

## L'ENTREVUE

LE DEVOIR, LE LUNDI 10 AOÛT 1998

Jean-Marie Le Clézio

## Au contact du temps

*Le romancier français est fasciné par les sociétés autochtones des deux Amériques, dans lesquelles il voit une continuité culturelle qui nous manque*

Jean-Marie Le Clézio est un grand blond qui vieillit à peine et aura pourtant 60 ans en l'an 2000. Il conserve contre vents et marées la même dégaine de timide, assez réservé, manifestement très cérébral. Comme Borges, qu'il a d'ailleurs connu, il déteste les miroirs, autant que les appareils photos qui vous fixent de leur œil mécanique et sans âme, objectif auquel il envoie derechef une mine patibulaire. *A priori*, il déteste aussi les entrevues mais, lorsqu'il en accorde, il se concentre, remarque qu'au Québec les arbres sont collés sur les maisons alors qu'en France, on les éloigne de crainte qu'ils ne s'attaquent au sacro-saint bâtiment.

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

**L**e bâtiment, ce n'est pas sa tasse de thé, ni le délire de propriété. Il admire par-dessus tout les cultures amérindiennes. S'il est venu à Montréal, c'est dans le cadre du festival Présence autochtone, une cause à laquelle il s'est consacré corps et âme. Les sociétés autochtones des deux Amériques le fascinent. Il voit chez elles une continuité culturelle qui nous manque. «*Il s'agit d'une des rares sociétés à vivre en contact avec le temps, estime-t-il. Elles peuvent faire les mêmes choses que vous: travailler sur un ordinateur, accomplir des exercices de l'esprit tout en se rattachant à une expérience lointaine. En Occident, notre culture est transmise par les livres. On a reçu de naissance la logique aristotélicienne, les balbutiements de la psychologie, le marxisme. Nos rites ont été intellectualisés, séparés de leurs origines. Ce sont les peuples de rupture qui ont le goût de la prédominance. Chez les autochtones n'existe pas cette rupture entre le temps ancien et le temps présent, mais un contact direct.*»

Entre une société dont il est issu, où il ne se retrouve pas, et un monde de continuité qui n'est pas vraiment le sien, il ne lui reste qu'à prendre la plume pour réconcilier les pôles. «*Quand on écrit, on a l'impression d'être à la fois dans un monde contemporain et dans un univers qui se rattache à un passé très ancien. L'écriture, c'est un peu comme une musique. On est d'abord sollicité par un rythme, puis il faut un équilibre. C'est une architecture avec un langage.*»

Depuis le jour où, écrivain français de 28 ans, il a remporté le prix Renaudot pour *Le Procès-verbal*, un roman hachuré qui parlait de folie, de retraite intérieure dans le langage du nouveau roman, Le Clézio a changé ses thèmes. Lui qui dénonçait surtout au départ l'aliénation des villes, le bitume, la suffocation urbaine, est devenu l'écrivain d'une épure, du désert, d'une quête quasi mystique, traquant les mystères, les mythes des vieilles cultures. En 1963, à l'heure où il récolta le Renaudot, il ne connaissait rien au milieu des lettres françaises, s'est retrouvé dans un monde qui rebatait sa nature sauvage. Il a tôt fait de couper quelques ponts, d'afficher son indépendance. Le Clézio est réputé ombrageux, se mêle très peu, ourson à sa manière. Il aime lire, écrire la nuit, alors les mondanités, qui bouffent le temps précieux, très peu pour lui.

«*Je suis un contemplatif, explique-t-il. Pourtant, l'écriture n'a rien à voir avec la contemplation. C'est un exercice violent, épuisant.*»

Côté cinéma, son œuvre fut peu adaptée, mais il a trouvé dans son *Mondo*, magnifique fable sur l'enfance que le gitan Tony Gatlif porta à l'écran, une poésie, une grâce qui ne pouvait naître que chez un cinéaste poète capable à son tour de tout réinventer.

Etrange Jean-Marie Le Clézio, un homme à cheval entre les pays, qui témoigne livre après livre d'errances, de mariages de cultures, d'exclusions, de déracinements. Il est l'écrivain des nomades, des exclus, des pauvres aussi, l'écrivain des voyages, celui de *Poisson d'or*, l'histoire d'une jeune immigrée marocaine, du récent *Gens des nuages* écrit à quatre mains avec son épouse Jemia, une quête poétique du désert marocain, celui de *La Fête chantée* explorant les mythes et l'histoire des anciens Mexicains.

Ecolo, rousseauiste, il s'est fait coiffer de toutes les épithètes d'usage, lève les épaules quand on les lui ressert. Le mythe du bon sauvage, allons donc! Il dit qu'il n'existe ni bons, ni sauvages nulle part, mais peut-être une façon de mieux balancer la cruauté et la bonté. Le Clézio vit avec sa famille la moitié de l'année à Albuquerque, au Nouveau-Mexique (avant, c'était au Mexique), et l'autre moitié en France. Il n'a jamais les deux pieds sur un même sol, mais chevauche les univers.

Le Clézio est un déraciné qui n'accorde pas tant d'importance aux racines de toute façon. «*Je n'appar-*

*tiens pas au sud de la France, dit-il, même si je suis né par hasard à Nice.*» Son père, Britannique d'origine bretonne, vient d'une famille qui vécut plusieurs générations à l'île Maurice. A 12 ans, il est allé rejoindre ce père médecin en Afrique. Plus tard, le déracinement fut la pulsation de sa vie. «*La langue française, c'est mon pays*», dit-il. Il a envie de parler de ce que l'homme porte en lui: «*Une tendance à la sympathie, à l'amour aveugle, une tendance au désert.*»

A 19 ans, voulant écrire en anglais, il apprit le dictionnaire par cœur, pour découvrir que le génie d'une langue se cachait ailleurs, au delà des mots mais en une symbolique mystérieuse qui s'y rattache. Il cherche à redécouvrir des liens, des ponts entre le monde et le langage, avec le passé, le mythe et les racines qu'il ne se reconnaît pas mais qui hantent son œuvre. En 1985, il redécouvre un grand-père qu'il avait connu vieux, hautain et après la découverte de documents dans une mystérieuse cassette, comprend qu'il avait passé sa vie à chercher un trésor; une aventure dont il témoignera en 1985 dans son roman *Le Chercheur d'or*. Dix ans plus tard, dans *La Quarantaine*, il utilise un autre souvenir familial, l'histoire de son grand-père mis en quarantaine près de l'île Maurice, ce grand-père qui aurait jadis rencontré Rimbaud dans un bistrot de Paris.

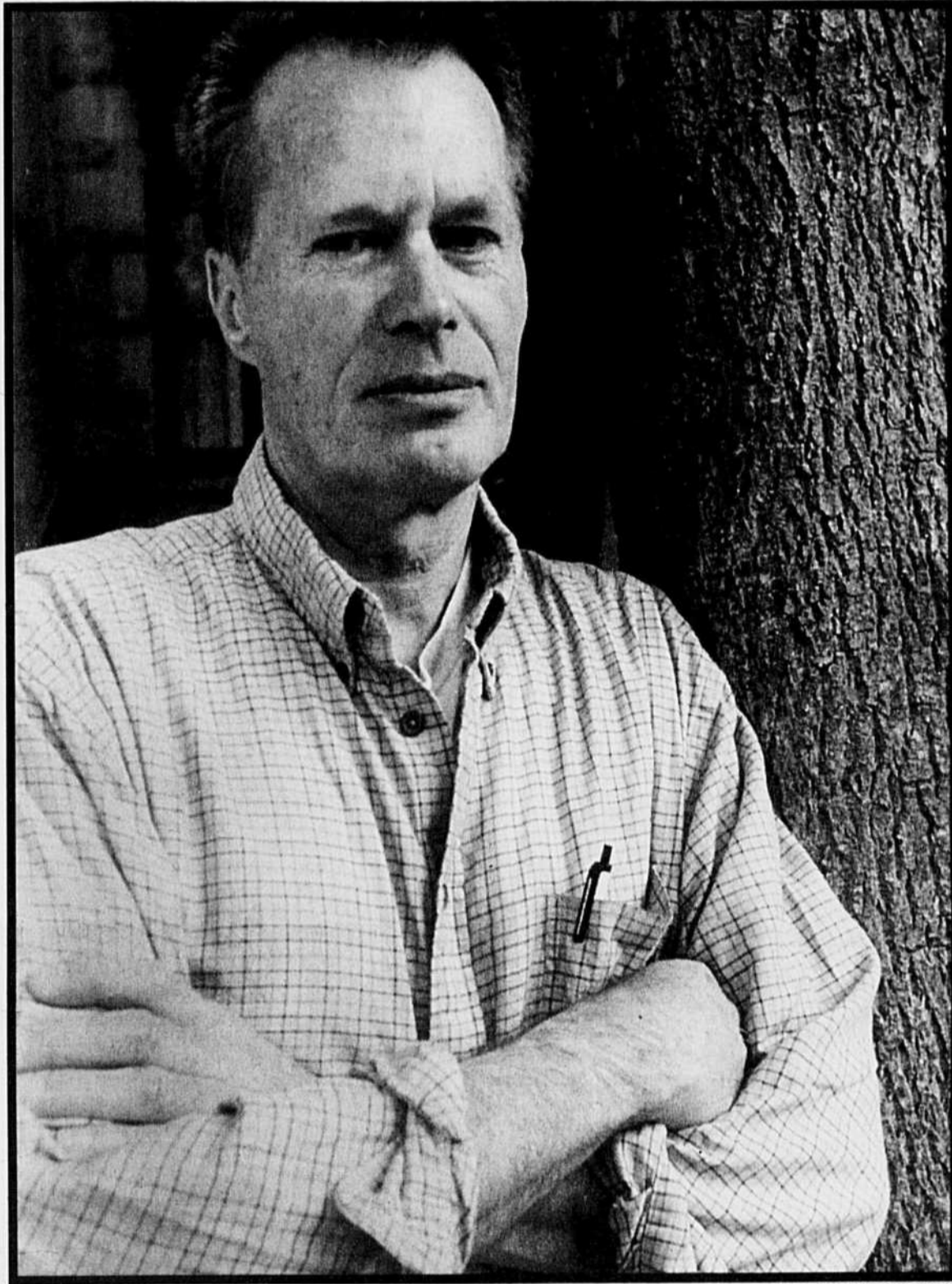
Mais au delà des racines, il évoque sa rencontre physique, presque mystique en fait, avec la culture amérindienne, au début des années 70, alors qu'il a passé trois ans dans la forêt au Panama chez les Emberas et les Waunanas. Chemin de Damas et expérience physique parce que vécue de l'intérieur, dans la chaleur, l'humidité, les longues marches au milieu des lianes de la forêt, des moustiques. Dans ce monde, il a appris à perdre un peu de ses repères cérébraux et intellectuels. Pour la première fois s'effaçait le besoin d'écrire. «*Il faut être un peu malheureux, vous savez, pour se lancer dans l'écriture. On doit être en déséquilibre.*» L'équilibre, une sorte d'harmonie intérieure, il l'a trouvé dans une société où le temps avait une autre valeur, un autre rythme qu'en Occident.

Mais au bout de son expérience panaméenne, le climat a eu raison de lui. Le Clézio fut hospitalisé pour paludisme. Le charme était brisé. «*Ca a fait une rupture physique*», se souvient-il en s'en disant encore inconsolable. Même s'il a vécu de longues périodes au Mexique par la suite, où il a suivi Artaud à la trace avant d'atterrir aux pieds du plus jeune volcan du monde, il n'a jamais retrouvé pleinement ce contact direct, ce mariage avec un univers parallèle au sien. Il a repris la plume, avec une nostalgie d'un état disparu mais aussi une nouvelle façon de regarder les choses. «*Malgré les difficultés qu'ont les sociétés autochtones à maintenir les contacts avec ces connaissances, elles conservent des modes de transmission des savoirs de la sagesse. Nous ne détenons pas la vérité en Occident. Quelque chose d'autre peut survenir. Un poète mauricien disait: "Au marché, à chaque instant, une étincelle peut jaillir de chaque enfant."*»

«*Ce que je retire de cette expérience panaméenne: la conviction qu'existe bel et bien une harmonie entre l'être privé et la nature, cette connaissance profonde des raisons de notre passage sur terre. Aujourd'hui, j'ai davantage confiance en l'être humain.*» Une confiance ébranlée parfois.

«*Quand je suis plongé dans le monde moderne, comme à Montréal par exemple, j'ai du mal à maintenir cet optimisme, soupire Le Clézio. On est accablés par la pollution, l'absence de valeurs, les difficultés des personnes âgées. Les autochtones étaient persuadés qu'il fallait laisser le monde en bon état. Ils ne se laissent pas impressionner par les monuments, mais par le respect d'une continuité.*»

Le romancier français voit quelque chose de plus durable dans les contes narrés par des femmes — contes entrecoupés de chants comme un opéra — que dans les œuvres reposant sur des constructions de l'esprit. «*À côté d'eux, le roman paraît très pauvre.*» Et de reprendre aussitôt la plume.



MARTIN CHAMBERLAND LE DEVOIR

Jean-Marie Le Clézio. Lui qui dénonçait surtout au départ l'aliénation des villes, le bitume, la suffocation urbaine, est devenu l'écrivain d'une épure, du désert, traquant les mystères, les mythes des vieilles cultures.

## Enjambant la planète

Son berceau lointain est cette île Maurice dont est issu son père. A Nice, il est donc né par hasard en 1940 alors que sa mère s'y était réfugiée, fuyant en pleine guerre les zones occupées. L'été, chez ses grands-parents, dans leur village des Alpes-Maritimes, il écoutait les bombardements, regardait les soldats défilés à pas de foie. La guerre l'a marqué. En 1948, il prend le bateau avec son frère. Direction: le Nigeria, où ils vont retrouver un père presque inconnu qui travaille comme médecin en Afrique. Le petit Jean-Marie a déjà le démon de l'écriture. Enfermé dans sa cabine, il écrit deux romans: *Un Long Voyage*, dans lequel une baleine s'attaque à un cargo, et *Oradi noir*.

De retour en France, tout en continuant à écrire, il explore d'autres voies: la bande dessinée, entre autres, sous l'inspiration des Tintin et des Spirou. Il a du talent, mais considère qu'il lui manque le vrai génie pictural qui fait vivre les personnages. A l'école, pourtant, ses bandes dessinées ont un franc succès et jamais il ne retrouvera public si intelligent posé sur ses œuvres. Entre le dessin et la rédaction de son roman *Le Cheik blanc*, il n'avait guère le temps de jouer à l'éleve modèle.

Son parcours de jeune adulte allait être en dents de scie: enseignant, puis acteur dans des rôles secondaires que sa dégaine de beau grand blond lui permettait d'embrasser. A 23 ans, c'est la gloire soudaine. Son roman *Le Procès-verbal*, écrit en partie sur les

plages, dans les cafés de Nice, lui vaut le prix Renaudot. Paris l'accueille et il peut désormais se consacrer à l'écriture. Une écriture boulimique, tant Le Clézio sera un auteur fécond. Passant du roman à l'essai, avec un regard de plus en plus fasciné par l'ethnologie et l'histoire, il navigue entre les univers, fait son service militaire avant de partir au Mexique en suivant le périple d'Artaud. Au début des années 70, sa rencontre avec les peuples Emberas et Waunanas au Panama va modifier à jamais sa conception du monde.

Son mariage (une seconde union) en 1975 avec Jemia, issue des cultures du Maghreb, constitue un nouveau pas dans son aventure littéraire. Le désert, l'eau, le vent seront des éléments qui hanteront son œuvre. Ce récipiendaire en 1980 du premier grand prix Paul-Morand, entre écriture et voyages, d'Haïti à l'île Maurice, en 1991, lance chez Gallimard avec Jean Grosjean la collection «L'Aube des peuples» destinée à témoigner de l'éveil et de la préoccupation des sociétés. Depuis, sa voix et celle de Jemia évoquent sur toutes sortes de tribunes la richesse et la complexité des sociétés du globe. La dernière œuvre de Le Clézio, *Gens des nuages*, écrite avec Jemia, les entraîne tous deux à la rencontre du désert, du sable et de ses mythes, en questionnant de plus belle ce qui unit l'humanité, ce qui la hante et ce qui la relie à un passé vivace ou fuyant, selon la mémoire des peuples.

O. T.

Cahier SPÉCIAL Publié le samedi 22 août 1998

Rentrée

Culturelle

Tombée publicitaire le vendredi 14 août 1998

LE DEVOIR

# LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

## CETTE SEMAINE À LA BOURSE

### L'Agenda de l'investisseur

Semaine du 9 au 15 août 1998

#### Calendrier économique

Canadien		
Statistique économique publiée	Date	Heure
Mises en chantier - juillet	11 août	8 h 30
Ventes véhicules neufs - juin	13 août	8 h 30
Indice composite - juillet	14 août	8 h 30
Américain		
Statistique économique publiée	Date	Heure
Productivité et coût - 2 <sup>e</sup> trimestre	10 août	10 h 00
LJR Redbook, ventes totales en magasin - semaine du 7 août	11 août	14 h 40
Reclamations pertes d'emploi - semaine du 8 août	11 août	8 h 30
Ventes au détail - juillet	13 août	8 h 30
Ventes au détail, sans autos - juillet	13 août	8 h 30
Prix des commodités importées - juillet	13 août	10 h 00
Indice des prix de production - juillet	14 août	8 h 30
IPP fondamental (IPP moins nourriture et énergie) - juillet	14 août	8 h 30
Inventaires des compagnies - juin	14 août	8 h 30
Production industrielle - juillet	14 août	9 h 15
Capacité d'utilisation industrielle - juillet	14 août	9 h 15

#### Assemblées des actionnaires

Société	Date	Heure	Lieu	Type
<b>Au Québec :</b>				
Télélobe	13 août	13 h 00	Montréal	E
Téléscène Inc. (Le Groupe Film)	13 août	11 h 00	Montréal	AG
<b>Ailleurs :</b>				
Tarragon Oil and Gas Limited	11 août	10 h 00	Toronto	AG
Vincor International Inc.	12 août	16 h 00	Toronto	S
ATS Automation Tooling Systems Inc.	13 août	16 h 00	Kitchener, Ont.	AS
Midland Walwyn Inc.	14 août	10 h 00	Toronto	S
Yamana Resources Inc.	14 août	10 h 00	Toronto	AS

A : annuelle; E : extraordinaire; G : générale; S : spéciale

#### Nouvelles émissions d'actions, P-U, T-U, billets

Compagnie	Valeur	Prix unitaire	Date prévue
Cénosis	2,5 M\$	1 \$ par action ord.	10 août
Trojan Technologies	environ 37 M\$	environ 37 \$ par action ord.	10 août
CRS III Deferred Preferred Trust	75 à 100 M\$	25 \$ par "Deferred Preferred Unit"	12 août

#### Émission de bons et droits de souscription

Compagnie	Modalités	Expiration
Bioniche Inc.	1 droit par action ord. détenue, 4 droits + 0,65 \$ pour obtenir 1 action ord.	11 août

#### Divisions d'actions, regroupements

Compagnie	Ratio	Clôture des registres
Becton Dickinson & Co.	deux pour une	10 août
Summit Financial Corp.	deux pour une	10 août
United Video Satellite Group	deux pour une	10 août
Servicemaster Ltd. Partnership	trois pour deux	12 août
Cisco Systems	trois pour deux	14 août
Lyco Inc.	deux pour une	14 août
Republic Bancorp Inc.	deux pour quatre	14 août

#### Fusions et acquisitions

Acquéreur	Compagnie cible	Offre (ou choix)	Expiration
Alliance Communications	Atlantis Communications	fusion des 2 sociétés sous le nom de Alliance Atlantis Communications, 0,5 action Alliance contre 1 action Atlantis	à venir
Bell Atlantic Corp.	GTE Corp.	1,22 action ord. Bell pour 1 action ord. GTE Corp.	à venir
Explorers Alliance Corporation	International Larder Minerals Inc.	fusion sous le nom de Explorers Alliance Corporation, (1) 0,1 action sans vote cat. A de la nouvelle société pour 1 action ord. International Larder (2) 0,5 action sans vote cat. A de la nouvelle société pour 1 action ord. Explorers Alliance Corporation	12 août
Merrill Lynch & Co. Inc.	Midland Walwyn Inc.	0,24 action ord. Merrill contre 1 action ord. Midland	12 août
Aliments Maple Leaf Inc.	Schneider Corporation	1) 29 \$ ou 1,767 action ord. Maple pour 1 action ordinaire Schneider 2) 29 \$ ou 1,767 action ord. Maple pour 1 action cat. A Schneider	13 août
Tele-Communications	TCI Music Inc.	8 \$ US par action série A TCI	13 août

#### Expiration de bons ou droits de souscription, SPEC et PEACS

Compagnie	Expiration	Pour obtenir une action
Oxbow Equities Corp.	10 août	1 bon sous + 5,25 \$ pour 1 action ord. Oxbow
Vision 2000 Exploration Ltd.	10 août	1 bon sous + 0,60 \$ pour 1 action ord. Vision 2000

#### Rachats, remboursements et conversions (actions, obligations et débetures)

Compagnie	Modalités	Expiration
Glacier Ventures Int'l Corp.	rachat d'un maximum de 5 753 484 actions ord., 0,75 \$ pour chaque action ord. de Glacier	10 août
MacMillan Bloedel Ltd.	rembour. des débetures 10,125 %, 23 janvier 2002 à 1141,66534 \$ par tranche de 1000 \$	13 août

#### Plan de réinvestissement de dividendes (DRIP)

Compagnie	Clôture des registres	Date de versement
Fortis Inc. ord.	7 août	1 <sup>er</sup> septembre
Enermark Income Fund, T-U	10 août	20 août
Starcor Energy Royalty Fund, T-U	10 août	15 août
Royal Host REIT, IR et T-U	12 août	18 août
MacMillan Bloedel Ltd. ordinaire	13 août	10 septembre
Lafarge Canada Inc., priv. échangeable	14 août	1 <sup>er</sup> septembre

#### Programmes achat/vente des petits lots

Compagnie	Modalités	Expiration
EEX Corporation	ceux détenant 99 actions ord. ou moins en date du 24 juin peuvent vendre la totalité au prix du marché du 6 juillet au 11 août	11 août

#### Dividendes supplémentaires ou extra

Compagnie	Modalités	Versement
Athabasca Oil Sands Trust	omission de verser la distribution trimestrielle normalement versée en août sur le T-U	omission
Starcor Energy Royalty Fund	aux porteurs inscrits le 10 août, une distribution supp. de 0,07 \$ par part de fiducie	15 août

add. : additionnel	oct. : octobre	subord. : subordonnée
anc. : ancienne	ord. : ordinaire	supp. : supplémentaire
cat. : catégorie	priv. : privilégiée	IR : "Instalment Receipt", reçu de versement
déc. : décembre	rembour. : remboursement	P-U : "Partnership Unit"
dét. : déterminer	sept. : septembre	T-U : Trust Unit, part de fiducie
div. : dividende	sous. : souscription	

Ces renseignements proviennent de sources que nous croyons dignes de foi. Toutefois, nous ne pouvons en garantir l'exactitude. Ce bulletin d'information pourrait aussi être incomplet.

www.tasse.ca

**Tassé**

Tassé & Associés, Limitée

Disnat a 15 ans

## Le précurseur du courtage à escompte

Au Québec, Disnat est bon premier avec une part de marché d'environ 35 %.

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

Quinze ans plus tard, René Perreault ne cache pas son contentement de voir ce que Disnat, son bébé, est devenu: «Nous avons parti Disnat avec 150 000 \$, aujourd'hui ça vaut 100 millions». Il en parle avec le plus grand dégoût, puisqu'il en a quitté la présidence, non par dépit mais pour aller fonder une autre entreprise.

En 1982, M. Perreault était vice-président exécutif de la maison de courtage Geoffrion Leclerc. «J'ai vu une fenêtre s'ouvrir», raconte-t-il. Il a quitté son poste et a mis Disnat au monde. Les Américains permettaient le courtage à escompte depuis 1975. Disnat fut le premier à le faire au Canada mais uniquement pour des transactions sur les titres américains.

Toutefois, la déréglementation, c'est-à-dire l'abolition des taux fixes de commissions sur les transactions, au Québec et en Ontario le 1<sup>er</sup> avril 1983, allait ouvrir toute grande la porte à Disnat pour transiger des actions canadiennes. «Ce fut très difficile au début. La croissance a dépassé toutes nos espérances. Nous avons enregistré des augmentations de 40 % par mois», se remémore le fondateur.

### Desjardins s'y intéresse

Dès septembre 1983, McNeil Mantha faisait l'acquisition de cette très jeune firme; M. Perreault conservait 5 % des actions et demeura président. En 1988, le Mouvement Desjardins, qui cherchait une voie d'accès aux valeurs mobilières, prenait une participation de 33 % dans Disnat; il acquerra le reste des actions en 1990. M. Perreault en fut le président jusqu'en 1995; il quitta alors Disnat pour s'occuper d'un autre projet de son cru, celui d'un fonds de couverture (Edge Fund), qui pour l'instant vise une clientèle très fortunée. Il cherche à en faire un produit de grand marché.

C'était aussi le cas, lorsqu'il a décidé de créer Disnat. Il voulait devenir «un Robin des bois pour les commissions» dans l'industrie du courtage ou on l'a surnommé de façon ironique «le Woolco des services financiers». M. Perreault soutient avoir atteint son objectif, en plus d'avoir rempli son mandat auprès des actionnaires. En 1986, Disnat devenait société ouverte à la faveur d'une émission Réa d'un million d'actions à deux dollars. À la privatisation par Desjardins en 1991, cette même action valait trois dollars. De cela aussi il est content, tout comme le fait que Disnat soit devenu une institution qui restera.

Au sein de la grande famille du Mouvement Desjardins, Disnat n'a jamais perdu son identité propre, bien que l'environnement extérieur ait beaucoup évolué. Aujourd'hui, Disnat est une division de Valeurs mobilières Desjardins (Vmd), une filiale qui administre des actifs de quatre milliards

et qui regroupe des activités de courtage à escompte et de plein exercice.

### Une femme, deux premiers

Disnat par le biais de Vmd continue d'ailleurs à créer des précédents. Depuis novembre 1996, Francine Allaire est présidente et chef de l'exploitation de Vmd, ce qui en fait la première femme à la tête d'une compagnie de courtage au Canada et la première femme à diriger une filiale du Mouvement Desjardins. Ce sont des collègues à elle qui le soulignent.

Mme Allaire a gravi tous les échelons dans le monde des institutions financières avant d'en arriver là. Elle avait d'abord travaillé pendant sept ans à la Banque Provinciale, en occupant tous les postes possibles dans une succursale. Puis, pendant 15 ans elle a eu son propre bureau de comptabilité en consultant surtout de très petites entreprises. En 1984, elle a tout vendu et s'est inscrite au programme de MBA pour cadres de l'UQAM. L'année suivante, elle entra chez Desjardins, six ans à la Caisse centrale, cinq ans à la gérance de Visa Desjardins et enfin chez Vmd depuis 1995.

### Une industrie en croissance

Si Disnat était la seule institution de son espèce en 1982, ce n'est plus du tout le cas maintenant. Sur le marché canadien du courtage à escompte, Disnat a même été dépassée par TD Green, une filiale de la banque TD. D'ailleurs, presque toutes les banques offrent désormais ce service. Au Québec cependant Disnat demeure au premier rang avec une part de marché d'environ 35 %. Les chiffres à cet égard sont d'ailleurs approximatifs, car toutes les institutions gardent jalousement leurs statistiques pour elles-mêmes.

Le courtage à escompte occupe actuellement de 15 à 20 % du marché des valeurs mobilières. Les experts s'accordent à dire que cette part se situera entre 25 et 30 % d'ici cinq ans. Particulièrement au Québec, «la bourse commence à être démocratisée», souligne la présidente de Vmd. Dès le départ, on a constaté chez Disnat que le courtage à escompte attirait une clientèle qui avait déjà une bonne connaissance du marché boursier et des investisseurs qui préféraient gérer eux-mêmes leur portefeuille de valeurs mobilières.

En 1990, Disnat avait 200 millions d'actifs sous gestion et des revenus de six millions. Depuis, Disnat est devenue une société privée et Mme Allaire ne veut rien divulguer de ce qui pourrait être considéré comme des informations stratégiques. Pour donner un point de comparaison, la présidente rappelle qu'en 1991, Disnat avait 32 représentants au service de 27 000 clients, lesquels détenaient 40 000 comptes.

Aujourd'hui, il y a 100 000 comptes et 82 représentants. Une majorité de clients détient deux comptes, l'un en vue de la retraite qui comprend un



Francine Allaire, présidente de Valeurs mobilières Desjardins, et René Perreault, fondateur de Disnat, réunis à l'occasion d'une célébration du 15<sup>e</sup> anniversaire.

REER, un FERR et d'autres fonds enregistrés, puis un deuxième pour des placements peut-être un peu plus risqués et spéculatifs.

### Une clientèle diversifiée

La clientèle de Disnat est très diversifiée et la valeur des comptes varie de 5000 \$ à plus d'un million. Les comptes les plus actifs se situent entre 80 000 et 100 000 \$. On devine qu'une majorité de clients a plus de 35 ans et comprend en particulier de jeunes retraités de 50 ans et plus qui ont du temps pour s'occuper de leurs affaires. La clientèle comprend aussi des compagnies à numéros, des clubs d'investissements et de petits courtiers. Disnat effectue en outre toutes les transactions pour la division du courtage de plein exercice de Vmd, ce qui englobe les commandes institutionnelles. Les petites commandes, c'est-à-dire celles qui n'ont pas d'impact sensible sur le marché, sont envoyées électroniquement sur le parquet et les transactions sont alors complétées de façon quasi automatique.

En revanche, les commandes importantes, provenant par exemple de la Caisse de dépôt, sont d'abord envoyées à deux négociateurs qui voient à conclure des transactions sans perturber le marché, en relation avec d'autres courtiers qui détiennent aussi une part de la commande de ce gros client.

Disnat doit gérer son service en bon père de famille, ce qui ne veut pas dire intervenir dans les décisions des clients, mais voir à ce que tout soit fait dans les règles et assurer la protection du client et de l'entreprise elle-même. D'abord, avant l'ouverture d'un compte, le client doit remplir un formulaire à partir duquel Disnat détermine un code de transactions qui permet d'exercer «un contrôle sélectif intelligent».

Ainsi, on ne permettra pas à n'importe qui d'ouvrir un compte pour des transactions sur option, un marché qui requiert des connaissances assez poussées. On ne laisserait évidemment pas un client peu fortuné placer une commande pour l'achat de 200 000 actions ou acheter des actions minières à haut risque dont le prix pourrait chuter de façon draconienne. En cas de perte, le client pourrait tout simplement laisser tomber son compte et c'est Disnat qui devrait alors assumer la perte.

Le courtage à escompte coûte évidemment moins cher au client, lequel

ne reçoit en revanche aucun conseil d'achat ou de vente, comme cela est le cas chez un courtier de plein exercice. L'escompte peut aller cependant jusqu'à 86 % de la commission qu'appliquerait un courtier traditionnel. Chez Disnat, la commande par téléphone coûte 45 \$, plus certains frais selon la valeur et la combinaison des actions transigées. La même commande par Internet (un service disponible depuis cette année) coûterait 29 \$.

Les transactions commandées à distance laissent une marge plus faible à la maison de courtage et il faut donc un plus fort volume pour atteindre un niveau de rentabilité satisfaisant. Globalement, Disnat tire 40 % de ses revenus des transactions sur les actions, 30 % des fonds mutuels, 20 % des obligations et coupons et 10 % du marché des options.

Il va sans dire que la synergie avec les caisses populaires est très profitable à Disnat. Près de 40 % de sa clientèle lui est référée par les caisses. Un client peut même se présenter à sa caisse locale pour ouvrir un compte chez Disnat. Comme mesure incitative cette caisse reçoit une part de la commission pendant toute la durée de vie de ce compte. Disnat a des bureaux à Montréal et Québec, mais pour un membre, où qu'il soit, toutes les communications peuvent se faire à distance. Disnat effectue des transactions non seulement sur les valeurs mobilières canadiennes, mais également sur les titres américains, européens et asiatiques.

Pour l'avenir de Disnat, Mme Allaire entend mettre l'accent sur les services électroniques et aller chercher une clientèle hors Québec, en se faisant davantage connaître dans les trois provinces où il y a des fédérations de caisses francophones.

Dans le cas du courtage de plein exercice, 55 % des nouveaux membres de Vmd proviennent du réseau des caisses. Cette division créée à partir de la maison de courtage Derango Langlois a connu un démarrage plus difficile, mais sa croissance est plus forte maintenant que celle de Disnat, ce qui s'explique peut-être par le fait qu'elle soit plus récente.

Globalement, Vmd déclarait l'an dernier des revenus de 60 millions et des actifs dépassant 300 millions. Vmd compte maintenant plus de 400 employés.

## Relais d'affaires

LAURENTIDES  
SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS  
MANOIR SAINT-SAUVEUR

Hôtel de villégiature «4 étoiles», situé au cœur du village de Saint-Sauveur. 220 magnifiques chambres et 13 salons de réunion. Activités sportives intérieures et extérieures. Forfait Affaires: à partir de 60\$/pers./nuit, occ. double, incl. petit déjeuner, hébergement, stationnement intérieur, 2 pauses café, équipement AV de base, frais de service.

227-1811 (Mtl direct) 1-800-361-0505

---

RELAIS & CHATEAUX  
LA FINE FLEUR DES MAITRES HÔTELIERS

LAURENTIDES SAINTE-ADELE  
HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Gourmet Magazine: "1996 & 1997 America's Top Tables Award"  
Hôtel-Restaurant 4 diamants CAA, La Table d'Or des Laurentides, 25 chambres luxueuses, vue sur les pentes de ski. \*\*\* Spécial Forfait d'affaires \*\*\* du dimanche au jeudi: 42,50 \$ par personne, par nuit, occ. double, incluant luxueuse salle de réunion, café en permanence, équipement d'audio-visuel et service.

Tél. sans frais de Mtl: 514-227-1416 ou 229-2991. Fax: 229-7573

---

MONTÉRÉGIE  
SAINT-MARC-SUR-LE-RICHELIEU  
HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS

À St-Marc-sur-le-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu, où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». 5 salles de réunions disponibles.

Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787

Pour annoncer, contactez Jean de Billy  
au 985-3322 ou au 1-800-363-0305

### loto-québec résultats

**6/49** Tirage du 98-08-08

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 2 208 701,30\$
5/6+	6 110 435,00\$
5/6	206 2 573,20\$
4/6	13 630 74,50\$
3/6	259 018 10\$

Numéro complémentaire: 26  
Ventes totales: 15 572 406 \$  
Prochain gros lot (approx.): 2 000 000 \$

---

**Quebec 49** Tirage du 98-08-08

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000\$
5/6+	1 50 000\$
5/6	13 500\$
4/6	797 50\$
3/6	15 151 5\$

Numéro complémentaire: 40  
Ventes totales: 508 955 \$

---

**Extra VENDREX** Tirage du 98-08-07

NUMÉROS	LOTS
073575	100 000 \$
73575	1 000 \$
3575	250 \$
575	50 \$
75	10 \$
5	2 \$

NUMÉROS 769317 100 000 \$  
69317 1 000 \$  
9317 250 \$  
317 50 \$  
17 10 \$  
7 2 \$

---

**SUPER 7** Tirage du 98-08-07

GAGNANTS	LOTS
9 12 15 20 21 27 37	
7/7	0 5 500 000,00\$
6/7+	1 130 894,00\$
6/7	47 2 436,80\$
5/7	2 604 157,10\$
4/7	56 240 10\$
3/7+	52 164 10\$
3/7	475 151 partic. gratuite

Numéro complémentaire: 33  
Ventes totales: 6 995 226 \$  
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000 \$

TVA, le réseau des tirages  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## ÉCONOMIE

AGROALIMENTAIRE

# Le royaume du bleu, à la grandeur de la province

*Le Lac-Saint-Jean n'est pas la seule région productrice de ce «superaliment»*

Les champs dévastés par le gel dans une région qui abrite 90 % de la production québécoise de bleuets nous rappellent qu'on a peut-être d'autres régions qui produisent également, et de plus en plus, dans d'autres régions du Québec.

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

Le Lac-Saint-Jean, avec ses quelque 150 producteurs, est on ne peut plus pesant dans la production de bleuets au Québec. Cette domination cache pourtant le fait que la récolte de ce fruit bleu se fait également ailleurs au Québec, à une plus petite échelle cependant, où s'activent environ 250 producteurs. On pense à la Côte-Nord, mais aussi à la région de Québec et à la Mauricie. D'autres régions, plus près de Montréal, commencent également à prendre leur place sur cet échiquier, les amateurs de ce fruit et de l'autocueillette découvrant de plus en plus les plants disséminés dans la vallée du Richelieu et à Bromont, en Estrie.

Ce débordement prend d'autant plus d'importance que la production au Lac-Saint-Jean tourne particulièrement au ralenti cette année. «Au ralenti, dites-vous? C'est un euphémisme. Je ne sais pas s'il y a un terme plus dramatique encore que ralenti. Si oui, il faudrait plutôt l'utiliser. Mais nous gardons le moral», a souligné Jean-Pierre Senneville, l'un des plus gros producteurs du Lac-Saint-Jean.

C'est que la production de bleuets au Saguenay-Lac-Saint-Jean a été affectée cette année par deux périodes de gel consécutives, survenues les 26 et 27 mai puis les 30 et 31 mai, en pleine floraison, les fleurs dans les bleuetières ayant été fécondées cette année en avance d'environ trois semaines, sous le coup d'un printemps hâtif. Résultats: jusqu'à 90 % de la récolte a été détruite au Lac-Saint-Jean et sur une partie de la Côte-Nord, qui a vu entre 30 et 40 % de ses récoltes être affectées.

Ce caprice de la nature aura un impact certain sur cette industrie, le Lac-Saint-Jean subissant un manque à gagner évalué à 25 millions. Surtout que la Régie des assurances agricoles ne devrait verser que 1,6 million de dollars en indemnités aux producteurs de la région touchés. Le bleu représente la quatrième activité agricole de la région, après le lait, les pommes de terre et le bovin.

La dévastation des bleuetières est survenue après une année (1997) spectaculaire, qui a vu la production totale au Québec atteindre les 34 millions de livres, doublant la moyenne annuelle de 17 millions de livres observée au cours des sept années précédentes. Le Lac-Saint-Jean, qui a produit 30 des 34 millions de livres l'an dernier, réussira à peine à s'en tirer, cette année, avec 66 000 livres. Et dire qu'avec la floraison hâtive de ce printemps, les producteurs du Lac-Saint-Jean pensaient pouvoir récolter l'exploit de 1997 et récolter 35 millions de livres de bleuets!

Malgré cette contraction notoire, les producteurs ne peuvent espérer que des pressions à la hausse s'exerceront sur les prix. «N'oublions pas que le Québec ne compte que pour 10 % de la production mondiale de bleuets», a rappelé Luc Urbain, d'Agriculture Québec. La concurrence hors Québec vient des provinces maritimes, de la Colombie-Britannique, du Maine, du Vermont, du New Jersey, de l'Oregon et de Washington. De plus, le gros bleu, celui qui est cultivé, n'a pas été touché par le gel. La production de bleuets cultivés est toutefois marginale, atteignant à peine le million de dollars. Il reste la récolte de bleuets en forêt, qui procure bon an mal an quelque sept millions de livres par année.

Pendant ce temps, l'autocueillette bat toujours son plein. Les bleuetières de la vallée du Richelieu et de l'Estrie ont même leurs portes ouvertes depuis le début de juillet. Il s'agit d'un départ hâtif, devant la date normale d'une douzaine de

jours — à l'instar de ce qui s'observe dans la grande région métropolitaine pour les fraises, les framboises et les pommes — d'une saison qui se prolonge habituellement jusqu'au mois de septembre.

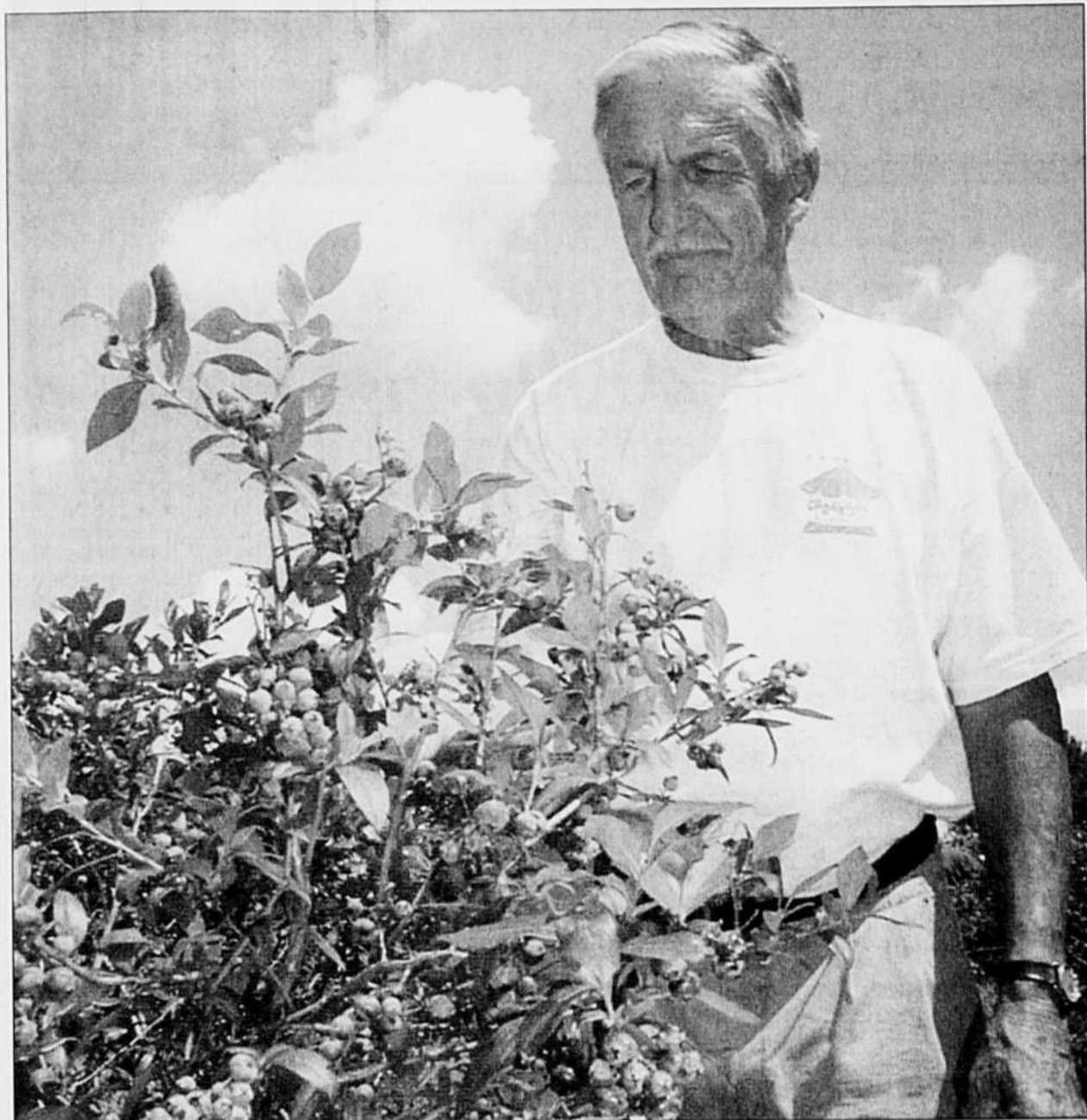
## Des propriétés antioxydantes

Et la consommation du bleu et aura une nouvelle saveur cette année. Le fruit bleu a reçu de nouvelles lettres de noblesse en se voyant attribuer le statut de «superaliment». Le directeur administratif de l'Association des producteurs de bleuets sauvages d'Amérique du Nord, John Sauvé, n'a pas été sans se réjouir de cette reconnaissance des vertus d'antioxydants naturels rattachées aux bleuets sauvages. «Le guide des 50 superaliments publié par la revue Health Magazine a attribué le statut de "superaliment" aux bleuets, qui ont surclassé 40 fruits et légumes en matière d'antioxydants», a-t-il souligné.

Les antioxydants sont des substances naturelles que l'on trouve dans les fruits et les légumes et qui neutralisent les radicaux libres, molécules d'oxygène instables associées au cancer, aux maladies cardiaques et au vieillissement. M. Sauvé a mis en exergue les conclusions d'études récentes menées au Centre Jean Mayer concernant l'effet de la nutrition sur le vieillissement chez les humains de l'USDA, qui placent les bleuets au premier rang en matière d'action anti-

oxydante par rapport à 40 autres fruits et légumes. «Les chercheurs attribuent ces vertus aux anthocyanines et à d'autres composés naturels (phytochimiques) présents dans les bleuets sauvages. Dans une demi-tasse de bleuets sauvages, on trouve autant d'antioxydants que dans cinq portions d'autres fruits et légumes, tels les carottes, les pommes, les courges et le brocoli», a ajouté M. Sauvé.

L'Association, qui rassemble des producteurs et des transformateurs de bleuets sauvages du Maine et du Canada, entend placer cette découverte des propriétés antioxydantes des bleuets au cœur de ses efforts promotionnels.



RICHARD CHAGNON, COLLABORATION SPÉCIALE

Au Québec, le bleu n'est pas que l'affaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Jean-Jacques Lavallée exploite une bleuetière de 2000 plants à Bromont, en Estrie. De gros plants pouvant atteindre 1,5 mètre de hauteur, parfois deux.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Fondé en 1982 et accrédité en 1990, le **Musée des beaux-arts de Sherbrooke** est un organisme sans but lucratif voué à la promotion des beaux-arts en général et l'art des Cantons de l'Est en particulier pour des fins exclusivement culturelles et éducatives.

Le musée est présentement à la recherche d'un

### DIRECTEUR ou d'une DIRECTRICE

#### Tâches :

Sous l'autorité du conseil d'administration, cette personne :

- Administre l'institution;
- Propose les orientations et prépare le plan de développement de l'institution;
- Gère les collections et leur développement;
- Réalise des activités de programmation planifiées et en évalue les résultats;
- Supervise la réalisation ou réalise les activités de communication.

#### Qualifications :

- Études universitaires de 2e cycle ou expérience équivalente dans un des domaines propres à l'institution;
- Aptitude à relever le défi lié au développement d'une jeune institution;
- Maîtrise du français et de l'anglais, écrit et parlé;
- Expérience pertinente complémentaire en administration, en communication et en muséologie.

Traitement : À discuter selon la compétence.

Faire parvenir son curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 21 août 1998 au :



Comité de sélection  
Poste de directeur ou directrice  
Musée des beaux-arts de Sherbrooke  
241, rue Dufferin  
Sherbrooke (Québec) J1H 4M3

### DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le Centre des auteurs dramatiques [CEAD] est une association dont le mandat est le soutien, la promotion et la diffusion de la dramaturgie québécoise.

Le CEAD est à la recherche d'un directeur général. Relevant du Conseil d'administration, le directeur général est responsable de l'ensemble des activités de l'organisme. Il voit à l'application des décisions du Conseil, il développe les services et les activités du CEAD, il le représente auprès des pouvoirs publics et des différents intervenants, il assure son financement et son administration, il coordonne et supervise le travail de l'équipe de permanents et de contractuels. Le directeur général est, en outre, responsable de la promotion internationale.

Doté d'un bon sens du leadership et d'une capacité de travail en équipe, le candidat aura de préférence une formation en théâtre, il possèdera au moins cinq ans d'expérience à la direction d'un organisme culturel ainsi qu'une très bonne connaissance de la dramaturgie et du théâtre québécois. Le candidat aura une grande maîtrise du français écrit ainsi qu'une connaissance fonctionnelle de l'anglais. Une connaissance du milieu culturel international constitue un atout.



Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Centre des auteurs dramatiques, 3450, rue Saint-Urbain, Montréal [Québec] H2X 2N5 au plus tard le mercredi 19 août 1998. Le CEAD ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

### Vice-président Finances et Administration

La direction du Devoir recherche un Vice-président Finances et Administration. La personne choisie assumera la responsabilité de la direction de l'exploitation financière et saura optimiser le rendement du journal en respectant ses objectifs ainsi que les normes d'exploitation existantes.

Ce poste relève directement du Directeur du journal et son titulaire fait partie du comité de direction en plus de diriger l'ensemble des activités de trésorerie, de planification stratégique, de commercialisation, de ventes, de production, de distribution, de gestion des ressources humaines et des technologies de l'information.

Afin de relever ce défi, le candidat sera bien entendu membre d'un ordre professionnel, soit celui des CA, des CMA ou des CGA, et aura également une solide expérience de direction financière, idéalement au sein d'une maison d'édition ou de publications à grand tirage, ou de sociétés de services. Et puisque cette personne représentera Le Devoir auprès de différents intervenants, il serait primordial qu'elle s'identifie bien à la vocation de ce dernier et qu'elle ait des aptitudes marquées pour les communications orales et écrites. De plus, elle devra faire preuve d'une éthique sans reproche, d'une pensée stratégique, d'un sens aigu des affaires, et de qualités lui permettant de gérer l'innovation et l'atteinte des résultats.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à Mme Sylvie Bérubé, en prenant soin de mentionner la référence #18714. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Brassard & Associés  
Recherche de Cadres inc.

1155, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 3430  
Montréal (Québec) H3B 3T3  
Télécopieur : (514) 875-4205  
Tél. : (514) 875-9123  
Courriel : sberube@brassard.ca

### DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS

Le Théâtre d'Aujourd'hui, situé sur la rue Saint-Denis à Montréal, est un théâtre consacré à la création et à la diffusion de la dramaturgie québécoise. Le Théâtre d'Aujourd'hui est à la recherche d'un directeur des communications. Relevant de la direction générale, le responsable des communications a pour mandat le développement du public du Théâtre d'Aujourd'hui.

#### Il doit notamment :

- concevoir et réaliser le plan annuel de communications;
- organiser la campagne d'abonnements;
- rédiger et/ou superviser la rédaction des communiqués, des programmes et d'autres documents;
- voir à la production du matériel promotionnel et à la publicité dans les médias;
- superviser les relations de presse;
- participer à l'organisation de la soirée bénéfice annuelle et à la recherche de commandites;
- gérer le budget alloué aux communications.

#### Le candidat possèdera :

- un diplôme universitaire de premier cycle en communications ou en marketing et au moins trois années d'expérience dans le domaine des communications d'un organisme culturel; une compétence reconnue et une expérience pertinente d'au moins cinq ans seront également considérées;
- une excellente connaissance de la langue française ainsi que des aptitudes évidentes pour la rédaction;
- une solide connaissance du milieu théâtral québécois;
- du leadership, un sens de l'organisation et la capacité à travailler en équipe;
- une connaissance adéquate des différents outils informatiques (traitement de textes, bases de données, infographie, chiffré).

Le poste exige une grande disponibilité.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Théâtre d'Aujourd'hui, 3888, rue Saint-Denis, Montréal [Québec] H2W 2M2 au plus tard le vendredi 4 septembre 1998. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.



# Toby a choisi la souris

En obtenant sa certification MCSE, Toby est devenu spécialiste en technologies Microsoft et bénéficie d'une formation de pointe reconnue mondialement. En optant pour l'un de nos programmes de certification intensifs, vous aussi pouvez devenir :

- Administrateur(trice) de réseau
- Technicien(ne) en informatique
- Développeur(e) de solution
- Consultant(e)
- Formateur(trice)

**Certifiez votre avenir**  
Financement pour programme et équipement disponible\*

Cours de jour et de soir

\* Certaines conditions s'appliquent

Toby Lamontagne / MCSE

Authorized Technical Education Center  
Microsoft  
Skills 2000

**ZENON FORMATION**  
Montréal (514) 398-0423 / Québec (418) 656-9831  
www.zenon.com

# LE DEVOIR PL@NÈTE

INFORMATIQUE

## Une solution pour l'an 2000...

McAfee offre aux utilisateurs inquiets et prévoyants un remède peu coûteux au fameux bogue

ANDRÉ SALWYN

Inquiet au sujet de l'an 2000? C'est assez compréhensible avec tous les scénarios apocalyptiques qui nous sont servis matin, midi et soir... Mais il existe un remède et il ne coûte pas cher: il s'agit tout simplement d'un logiciel appelé 2000 Toolbox que McAfee vient de lancer sur le marché et qui s'annonce comme offrant tous les outils dont un utilisateur a besoin pour se débarrasser de tous les problèmes potentiels que pourrait causer l'arrivée de cette année fatidique.

Le problème avec l'an 2000, pour ceux qui ne le savent pas, c'est essentiellement un problème d'horloges.

Un ordinateur possède plusieurs horloges qui fonctionnent non seulement en fonction de secondes, minutes et heures, mais aussi en fonction de jours, mois et années. C'est au moment où l'on arrive à l'année que les choses se gâtent. En effet, dans encore un très grand nombre d'ordinateurs et de progiciels, l'année se limite aux deux derniers chiffres... Pour ceux-ci donc nous sommes en 98, l'année prochaine nous serons en 99 et après cela nous serons en rien du tout car l'ordinateur ne peut pas comprendre comment on passe de 99 à 00.

La solution, ou tout au moins une des solutions les plus logiques, est donc de changer le code de l'année en faisant passer de deux chiffres à quatre chiffres, c'est à dire, de changer 99 en 1999.

Ainsi l'arrivée de l'an 2000 serait perçue par l'ordinateur comme une continuation normale.

Et c'est la solution que propose 2000 Toolbox en s'attaquant aux quatre horloges principales que l'on trouve dans un ordinateur moyen.

Tout d'abord l'horloge RTC (Real Time Clock), c'est le cœur de l'ordinateur qui continue de battre même lorsque ce dernier est éteint. C'est l'horloge qui permet d'effectuer les tâches prévues aux heures prévues et de le faire dans un ordre établi.

La deuxième horloge est celle du BIOS (Basic Input/Output System) qui se trouve dans des mémoires comme PROM (mémoire morte programmable) ou EPROM (mémoire morte reprogrammable). Cette deuxième horloge ne fonctionne que lorsque l'on met l'ordinateur en route. Elle est donc programmée pour se mettre à l'heure en se basant sur celle de l'horloge RTC.

Le problème avec cette deuxième horloge, c'est qu'à moins d'avoir été rendue conforme au critère de l'an 2000 (année à 4 chiffres), elle passe du 12/31/1999 au 01/01/1900 au lieu de passer au 01/01/2000.

Ensuite on passe à l'horloge DOS qui, elle-même, se base sur l'horloge BIOS mais avec un problème de plus.

Cette horloge, en effet, n'est entrée en vie qu'en 1980, année du lancement de DOS, et ce qui arrive avec ce

type d'horloge c'est que le jour de l'An 2000, elle retourne normalement à sa date d'origine et passe donc du 12/31/1999 au 01/04/1980.

Il en est de même pour l'horloge Windows qui régit les applications Windows et qui, avec Windows 95 tout au moins, se base encore sur l'horloge DOS.

Pour corriger ces problèmes potentiels, 2000 Toolbox installe un programme résident appelé Y2Kfixer.com, un programme si résident en fait qu'il demeure dans votre ordinateur même si vous décidez d'effacer 2000 Toolbox.

C'est donc ce petit programme qui s'assure en le simulant à l'avance que chacune des horloges que l'on trouve dans le système passe bien à l'an 2000.

Mais il va plus loin encore... L'an 2000 étant une année bissextile, le programme s'assure que les horloges passent bien du 28 février 2000 au 29 février 2000.

Pour des raisons qui restent à déterminer, de nombreux ordinateurs semblent avoir décidé, en effet, que c'est 2001 et non pas 2000 qui est une année bissextile.

Enfin, pour d'autres ordinateurs, le jour qui vient après le 29 février 2000 c'est le 30 février 2000... pour un ordinateur c'est normal.

Y2Kfixer.com s'assure que cela n'arrivera pas avec votre ordinateur.

Mais il n'y a pas que les ordinateurs qui peuvent être affectés par ce qu'on appelle communément le «bogue» de l'an 2000. Les bases de données, les feuilles de calcul sont aussi vulnérables.

C'est pourquoi McAfee a eu la bonne idée de donner à son programme la capacité de vérifier ces informations et de les rendre compatibles avec l'an 2000.

Bien entendu, Y2Kfixer.com peut lui-même être mis à jour directement en accédant au site Web de Network Associates (McAfee).

Ce programme, incidemment, n'arrive pas seul. Il est accompagné d'un chasseur de virus, et de deux utilitaires destinés à assurer une bonne gestion du disque dur de l'ordinateur et de limiter les dégâts en cas de panne majeure.

Rappelons à ce sujet que McAfee offre aussi un autre utilitaire de bonne valeur appelé Nuts&Bolts98 qui rend les systèmes d'exploitation Windows (y compris Windows 98) plus convivial, plus rapide, plus sûr et plus stable.

Un avantage certain de ce dernier produit c'est qu'il avertit automatiquement l'utilisateur si son système ne fonctionne pas à 100%. Par exemple, on voit soudainement apparaître à l'écran un message à l'effet que le disque dur est fragmenté à 17% et que ses performances baissent.

Pour plus de renseignements sur ces deux produits, visiter le site Web de Network Associates à l'adresse: <http://www.nai.com>

salwyn@sprint.ca

Small business users

Matthew August 7, 1998

- Internet Email Security Update
- Mail First Security Vendor To Share Complete Solution To E-mail Security Threat
- Mail Commander Tender Offer
- About the Windows 95 CD-ROM Virus
- Resister for Internet Security

Who's watching your network?

DOWNLOAD SOFTWARE

## L'industrie informatique dépasse les 1000 milliards

Washington (AFP) — L'industrie informatique mondiale a dépassé les 1000 milliards de dollars de chiffre d'affaires en 1997, a indiqué vendredi le groupement industriel américain des technologies de l'information (ITI). Les ventes mondiales des entreprises de technologie de pointe ont atteint 1027 milliards de dollars, soit 8% de plus qu'en 1996.

Les États-Unis sont sans conteste le poids lourd du secteur, avec 804

milliards de chiffre d'affaires, soit 80% du total. Entre 1987 et 1997, les entreprises informatiques américaines ont vu leurs ventes passer de 391,4 milliards à 804,2 milliards, soit une croissance annuelle de 7,5%.

L'ITI prend en compte les ventes d'ordinateurs et d'équipements annexes, de logiciels, de services informatiques, de systèmes pour entreprises, et d'équipements et de services de télécommunication.

Les grandes affaires du Net (3)

## Une arme pour la paix

CHRISTOPHE LABBÉ  
ET OLIVIA RECASENS  
LE MONDE

En décembre 1997, Jody Williams, porte-parole de la campagne internationale pour l'interdiction des mines antipersonnel, recevait le prix Nobel. Une victoire qu'elle attribue au réseau des réseaux.

Dans l'ancienne gare de chemin de fer d'Ottawa, transformée en centre de conférence, cent vingt et un pays viennent de signer un traité qui interdit l'emploi, la production et le stockage des mines antipersonnel. Ce 4 décembre 1997, un millier d'organisations non gouvernementales (ONG) récoltent les fruits d'un combat entamé il y a six ans. «Celle victoire est en grande partie celle d'Internet», indique Jody Williams, porte-parole de la Campagne internationale pour l'interdiction des mines antipersonnel (ICBL). «Sans le réseau, il aurait été impossible d'aller aussi vite et aussi loin; nous n'aurions jamais pu fédérer toutes ces énergies éparpillées aux quatre coins de la planète. Pour la première fois, une coalition d'ONG a eu une influence sur la sécurité dans le monde sans être pour autant une super-puissance.» Six jours plus tard, cette Américaine de quarante-sept ans, militante infatigable, s'envolait pour Oslo (Norvège) pour y recevoir au nom de tous les membres de la campagne le prix Nobel de la paix.

Il faut dire que Jody Williams a remué ciel et terre pour en arriver là. Après avoir travaillé pendant onze ans auprès des victimes des mines pour le compte d'ONG en Amérique centrale, elle rejoint en 1991 la Fondation américaine des vétérans du Viêt-nam afin de s'occuper de la réinsertion des anciens combattants. En 1992, la Fondation et cinq autres ONG, dont les Français de Handicap international, s'unissent pour lever une croixade contre «l'arme des lâches». Et naturellement, Jody Williams en devient le porte-drapeau. «Les cent millions de mines disséminées dans le monde font une victime toutes les vingt-deux minutes», explique Sylvie Brigot, de Handicap international. «Nous en avions assez de nous contenter d'appareiller les gens et de leur réapprendre à marcher, bref de panser les plaies; nous voulions nous attaquer à la racine du mal. Jody Williams a été la première du groupe à prendre conscience de la force que constituait Internet.» Du fin fond de sa maison du Vermont, avec pour seule arme son ordinateur connecté à Internet, la porte-parole de la campagne a bombardé de courriels toutes les personnalités scientifiques, politiques et morales susceptibles de la soutenir.

En 1994, Liz Bernstein, une bénévole américaine installée à l'époque dans un camp de réfugiés sur la frontière thaïlando-cambodgienne, contacte Jody Williams, qui va l'aider via Internet à mettre en place une campagne au Cambodge, pays qui compte plus de mines que d'habitants. En 1995, signe que la campagne est un succès, la conférence annuelle de l'ICBL se tient à Phnom Penh. Un événement que les deux militantes réussissent à organiser uniquement par modem interposé. «Cela s'est avéré à la fois plus économique et plus efficace que le fax ou le téléphone. Du coup, j'ai poussé tout le monde à se doter d'une connexion Internet», raconte Jody Williams.

### Prolifération

Très vite les sites antimes ont proliféré sur la Toile. Mais cette épidémie ne constitue que la partie émergée de l'iceberg. Le nerf de la guerre, ce sont les courriers électroniques et les listes de diffusion. Aujourd'hui, les 1 300 ONG qui composent l'ICBL ne se réunissent qu'une fois par an. Le reste du temps les échanges se font par courrier électronique, à l'instar de la direction collégiale, baptisée «comité de pilotage», qui regroupe, outre les six associations aux autres membres de l'ICBL via des listes de diffusion thématiques.

«Nous envoyons aussi les communiqués de presse concoctés par le comité de pilotage à toutes les ONG, qui les adaptent ensuite à leur propre campagne nationale», explique Liz Bernstein. Le courrier électronique s'est également révélé précieux pour tordre le cou aux fausses informations qui circulent sur la Toile. La rumeur selon laquelle le Malawi avait ratifié le traité d'interdiction s'est ainsi attiré sur-le-champ un démenti électronique. Enfin, lors des négociations d'Ottawa, le courriel a permis aux organisations non gouvernementales de suivre pas à pas les discussions et de réagir sur le vif. «Pour faire coopé-



Le Net a été très utile dans la campagne anti-mines menée par Jody Williams.

International TO CAMPAIGN BAN LANDMINES

Millions of unexploded landmines lie in the fields and alongside the roads and footpaths of as many as 70 countries. Claiming over 26,000 victims per year — or one victim every 22 minutes — landmines are a weapon of mass destruction in slow motion.

Countries that have signed the treaty can be found [HERE](#)

The International Campaign to Ban Landmines (ICBL) launched in 1992, is coordinated by a committee of sixteen organizations. It brings together over 1,300 human rights, humanitarian, children's, peace, disability, veterans, medical, humanitarian mine action, development, arms control, religious, environmental, and women's groups in over 75 countries who work locally, nationally, regionally, and internationally to ban antipersonnel (AP) landmines.

The Campaign Calls For:

- An international ban on the use, production, stockpiling, and sale, transfer, or export of antipersonnel landmines
- The signing, ratification, implementation, and monitoring of the mine ban treaty
- Increased resources for humanitarian demining and mine awareness programs

rer autant d'ONG de sensibilités diverses et, qui plus est, disséminées dans 75 pays, nous avons mis sur pied une structure peu hiérarchisée, organisée en réseau à la façon d'Internet», indique Liz Bernstein. Jusqu'à l'obtention du prix Nobel, l'ICBL ne possédait même pas de statut juridique!

### La carte de la souplesse

Jouant la carte de la souplesse, les 1300 organisations non gouvernementales ont pu livrer une véritable guérilla électronique. «Nous n'avons pas attaqué de front les fabricants de mines, préférant opter pour une stratégie indirecte ciblant les institutions», explique Liz Bernstein. L'ICBL a mis en place un système d'alerte électronique qui permet de riposter presque instantanément à chaque fois que la situation l'impose. «En septembre 1997 à Oslo, lors des négociations sur le traité d'interdiction, les États-Unis ont fait pression pour imposer un texte minimaliste. Nous avons aussitôt réagi en demandant par courriel à tous nos membres de développer un argumentaire capable de contrer le gouvernement américain.» Ce qui a permis à Jody Williams, présente à Oslo, de harceler en coulisses les autres délégations pour qu'elles ne se laissent pas influencer par les États-Unis, promus empêcheurs de déminer en rond. De même, le 9 juillet 1998, à la veille de la ratification du

traité par la Grande-Bretagne, tous les membres de l'ICBL ont reçu un message électronique leur demandant de faire pression sur le gouvernement pour qu'il annule une clause apportant des réserves à l'application du traité avec, à la clé, un modèle de lettre à adresser au premier ministre Tony Blair. «Dès qu'un gouvernement commence à faiblir, Internet nous permet de soutenir les ONG locales en leur transmettant des informations ciblées», indique Liz Bernstein.

Au siège de Handicap international, Sylvie Brigot reçoit chaque jour jusqu'à quarante courriers électroniques. «Cette masse d'informations nous a été très utile pour le travail d'influence qui a conduit le 26 juin dernier l'Assemblée nationale à avaliser la ratification par la France du traité d'interdiction», reconnaît-elle. Handicap avait même envisagé, à l'instar de ses homologues anglosaxons, d'adresser une pétition électronique au premier ministre et aux présidents des commissions de la défense et des affaires étrangères. «Nous avons dû renoncer parce que cela supposait d'afficher sur notre site les adresses de ces personnalités politiques, avec le risque que des pirates informatiques les récupèrent. Techniquement, nous n'étions pas encore prêts», avoue Sylvie Brigot. Comme toutes les ONG associées à la cam-

«Nous sommes 13 dispersés dans le monde, de l'Australie au Cambodge. Nous travaillons par modem interposé»

pagne, Handicap International a aussi bénéficié de l'aide des quatre groupes de travail multinationaux mis en place par l'ICBL. «Chacun planche via Internet sur un thème précis, qu'il s'agisse du déminage ou de l'application de la Convention», précise l'Américain Brady Lee, qui anime la cellule consacrée à l'assistance aux victimes des mines. «Nous sommes treize dispersés dans le monde, de l'Australie au Cambodge en passant par l'Afrique. La plupart d'entre nous ne nous sommes jamais rencontrés. Nous travaillons par modem interposé. L'idée est de faire circuler les documents pour que chacun puisse les annoter. Les textes doivent être approuvés à l'unanimité. Cela peut prendre plusieurs jours de mail.»

Une chose est sûre, Internet a prouvé qu'il était une arme redoutable aux mains des ONG, puisque à l'heure d'aujourd'hui, 127 pays ont déjà signé le traité d'interdiction des mines antipersonnel et 24 ratifications ont été déposées aux Nations unies. Mais la convention n'entrera en vigueur que lorsque 40 États l'auront ratifiée. Pour l'ICBL, le combat sur le Net continue avec le ferme espoir de réunir les seize signatures manquantes d'ici à la fin de l'année. Le million de dollars du prix Nobel servira en priorité à acheter des ordinateurs avec modem pour équiper les ONG qui en sont encore dépourvues...

# LE DEVOIR

# LES SPORTS

Montréal 8, Arizona 2

## Les Expos montrent les crocs

RICHARD MILO  
PRESSE CANADIENNE

À l'occasion de la journée du chien, les Expos ont refusé de mordre la poussière. Muselés pendant six manches, ils ont montré les dents dans le dernier tiers pour filer avec la victoire.

Devant 21 804 personnes et 754 chiens qui avaient défilé sur le terrain dans le cadre d'une promotion amusante, les Expos ont arraché une victoire de 8-2 aux Diamondbacks de l'Arizona. Ils ont remporté une sixième victoire à leurs sept derniers matchs pour terminer leur plus long séjour à domicile avec une fiche de 9-4.

Limités à un coup sûr au champ intérieur par Bob Wolcott dans les six premières manches, les Expos ont chassé du match en marquant cinq points à l'aide de cinq coups sûrs, à la septième. Ils ont ajouté trois points à la huitième.

Bob Henley a réussi le coup de match en claquant un double de deux points pour porter la marque 3-2 après un but sur balles intentionnel à Brad Fullmer. Un simple de Terry Jones a sonné le réveil après un retrait et Vladimir Guerrero a suivi avec un double d'un point au champ centre. Après le double de deux points de Henley, Shane Andrews a réussi un simple d'un point et Mike Mordecai a accueilli le releveur Willie Banks avec un triple d'un point.

Henley a également réussi un simple d'un point dans la poussée de trois points, à la huitième. Brad Fullmer a produit deux points à l'aide d'un double.

Shayne Bennett (5-4) a remporté la victoire et Steve Kline a enregistré le premier sauvetage de sa carrière.

En six manches et deux tiers, Wol-

cott (1-2) a donné six coups sûrs et cinq points. Agé de 24 ans, il a été rappelé de Tucson (AAA). C'est un ancien des Mariners de Seattle. Il présente une fiche de 16-20 dans les ligues majeures.

### Bon départ

Mike Thurman était le partant des Expos. Il a effectué un départ de qualité. En six manches, il n'a donné que deux points et cinq coups sûrs. Les Diamondbacks ont profité de la faiblesse du bras de Brad Fullmer pour inscrire le premier point du match.

Parti du premier but, David Dellucci a atteint le troisième but à la suite d'un roulant de Tony Batista. Fullmer a relancé hors cible au troisième coussin après le relais de Shane Andrews au premier but. Karim Garcia a suivi avec un simple d'un point.

À la sixième, les Diamondbacks ont ajouté à leur avance grâce à un circuit en solo de Tony Batista, son huitième circuit de la saison. Le voltigeur Derrick May a fait un bel effort pour tenter de saisir la balle en escaladant la clôture mais la balle est passée par-dessus son gant.

La victoire a clôturé un excellent séjour des Expos à domicile. Ils ont remporté neuf victoires en 13 matchs et ils ont enlevé les honneurs d'une quatrième série de suite pour la première fois depuis le 6 au 18 juin.

«Les gars sont plus détendus, il y a moins d'attentes, a expliqué Felipe Alou. Ce n'est pas comme l'an passé à pareille date. Il y avait des joueurs qui ne pensaient qu'à passer à une autre équipe. Tout le monde sait maintenant que leur domicile, c'est ici, et qu'ils sont ici pour le reste de la saison.»

Les Expos n'ont plus que 44 matchs à jouer cette saison, 14 à domicile et 30 à l'étranger.

Internationaux de tennis masculin du Canada

## L'Australien Patrick Rafter remporte la mise

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Patrick Rafter a enlevé les honneurs des Internationaux de tennis du Canada, hier, quand il a transformé une bataille de services avec Richard Krajicek en un véritable match de tennis.

Alors que le mercure atteignait les 33 degrés Celsius sur le court principal du centre de tennis national de l'Université York, l'Australien a neutralisé le puissant service du Néerlandais et la rencontre est devenue un affrontement tactique remporté 7-6 (7-3) et 6-4 par Rafter.

Krajicek s'est épuisé à courir après la balle durant tout le match ce qui a permis à Rafter de devenir le premier joueur à gagner le tournoi sans perdre une seule manche depuis Ivan Lendl en 1988.

Krajicek, qui avait pourtant remporté six de ses sept affrontements contre Rafter, n'a pas été dominant avec son enchaînement service-volée, pourtant son arme favorite. «Je n'ai pas pu lui faire payer le prix avec mon service, a dit Krajicek. C'est fort décevant.»

Krajicek avait déjà 64 accès à sa fiche depuis le début du tournoi, mais il n'en a réussi que 10 face à Rafter avec un pourcentage de première balle de 59 %.

### Du cinquième au troisième rang mondial

Les deux joueurs ont conservé leur service avec facilité en première manche pour se retrouver à égalité 6-6, mais Krajicek a été dominé durant le bris. Les retours précis et incisifs de Rafter ont été impitoyables pour Krajicek quand il ratait sa première balle.

«Je n'ai jamais aussi bien retourné son service qu'aujourd'hui, a dit Rafter. J'ai encore fait mieux qu'aux Internationaux de France, surtout au deuxième set.»

Le Néerlandais a peine avec un revers chétif qui n'a pas souvent franchi le filet alors que son coup droit, habituellement une menace, n'a pas été aussi dominant.

«D'ordinaire, il me pulvérise avec son coup droit, a ajouté Rafter. J'ai été chanceux quelques fois, mais je suis monté au filet quand il le fallait.»

Krajicek a pris le service de Rafter pour prendre les devants 3-1 dans la deuxième manche, mais il a permis à l'Australien de lui rendre la pareille dès le jeu suivant à la suite de deux doubles fautes consécutives.

A son tour suivant au service, Krajicek a encore cédé son service, cette fois, en raison de la performance de Rafter qui ne lui a pas permis d'inscrire un seul point. En avant 5-4, Rafter a facilement conservé son service



REUTERS

Malgré une chaleur suffocante, l'Australien Patrick Rafter a dominé son adversaire, le Néerlandais Richard Krajicek pour enlever les honneurs des Internationaux de tennis du Canada.

pour mettre un terme au match.

«Il mélangeait ses coups au service de façon habile, a noté Krajicek. A droite, à gauche, plus rapide, plus lent... Ce ne fut pas facile pour moi.»

Rafter a touché 360 000 \$ pour sa victoire et il passera du cinquième au troisième rang mondial, ce matin, lors de la divulgation du nouveau classement mondial. Pete Sampras, défait par Andre Agassi vendredi soir, a perdu son titre de numéro 1. Rafter devient le premier Australien à gagner au Canada depuis John Newcombe en 1971, soit deux ans avant sa naissance.

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

(Parties d'hier non comprises)

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Atlanta	78	39	.667	—
New York	62	52	.544	14 1/2
Philadelphie	56	59	.487	21
Montréal	48	69	.410	30
Floride	41	75	.353	36 1/2
<b>Section Centrale</b>				
Houston	70	46	.603	—
Chicago	64	53	.547	6 1/2
Milwaukee	57	59	.491	13
St. Louis	55	60	.478	14 1/2
Cincinnati	53	64	.453	17 1/2
Pittsburgh	51	65	.440	19
<b>Section Ouest</b>				
San Diego	75	41	.647	—
San Francisco	62	55	.530	13 1/2
Los Angeles	59	57	.509	16
Colorado	52	65	.444	23 1/2
Arizona	44	72	.379	31

### Hier

Milwaukee 4, Cincinnati 3  
Arizona 2, Montréal 8  
Chicago Cubs 1, St. Louis 2  
Philadelphie 2, Houston 11  
N.Y. Mets 4, Colorado 11  
Floride 5, San Diego 6  
Atlanta à San Francisco  
Pittsburgh à Los Angeles

### LIGUE AMÉRICAINE

(Parties d'hier non comprises)

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
New York	83	29	.741	—
Boston	67	47	.588	17
Baltimore	60	55	.522	24 1/2
Toronto	57	59	.491	28
Tampa Bay	44	69	.389	39 1/2
<b>Section Centrale</b>				
Cleveland	65	50	.565	—
Kansas City	52	64	.448	13 1/2
Minnesota	51	63	.447	13 1/2
Chicago	51	63	.447	13 1/2
Detroit	46	68	.404	18 1/2
<b>Section Ouest</b>				
Texas	63	52	.548	—
Anaheim	60	55	.522	3
Seattle	53	62	.461	10
Oakland	52	64	.448	11 1/2

### Hier

Seattle 6, Detroit 3  
Oakland 3, Toronto 4  
Cleveland 1, Tampa Bay 2  
Kansas City 4, N.Y. Yankees 5  
Baltimore 4, Minnesota 5

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS PUBLICS

Sur Internet:  
www.offres.ledevoir.com

### Avis public

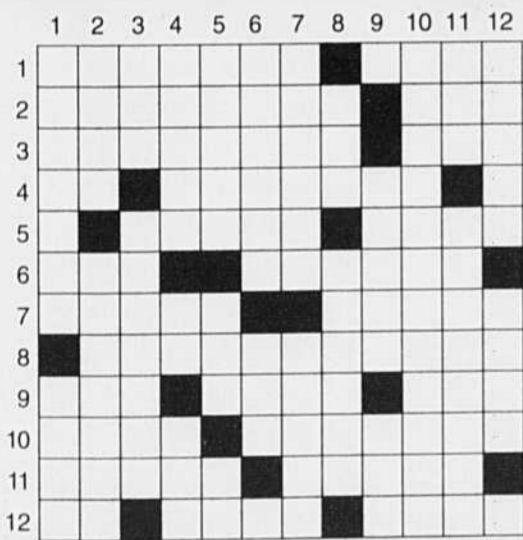
## Ville de Montréal

### Service du contentieux Section droit notarial

PRENEZ AVIS QUE M<sup>re</sup> Philippe GAGNIER, notaire de la Ville, exerçant sa profession en l'hôtel de ville de Montréal au 275, rue Notre-Dame Est, 3<sup>e</sup> étage, H2Y 1C6 ((514) 872-2363), peut être joint durant les heures normales d'affaires, soit de 8h30 à 16h30, du lundi au vendredi. Il est en possession du greffe et des dossiers de monsieur Raymond ST-AMAND, autrefois notaire à Montréal, à titre de cessionnaire avec la permission du Comité administratif de la Chambre des notaires du Québec, tel qu'il l'appert d'une résolution de ce dernier en date du 9 juin 1998.

Montréal, le 10 août 1998  
Le notaire de la ville,  
M<sup>re</sup> Philippe GAGNIER

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTELEMENT

- Crier, en parlant des oiseaux. — Mérant.
- Observas. — Contestata.
- Entremets italien. — Pied de vigne.
- Arsenic. — Peintre anglais (1697-1764).
- Cette personne-là. — Amarrage fait sur deux cordages.
- Aspect du papier. — Chevillle de bois (Mar.).
- Papillon du genre vanesse. — Commode.
- Pendant. — Traneau. — Personne dépendant d'un seigneur.
- Destiné à être jeté après usage. — Drogue.
- Vertèbre. — Lettre

### VERTICALEMENT

- Saloon. — Crier, en parlant des poulets.
- Ville du Nebraska. — Iridium. — Rocambo- ta.
- Île d'Indonésie. — Poulie. — En quel lieu?
- Charade. — Pas un.
- Frôlait. — Immobilise.
- Fiable. — Retouche sur une peinture (Bx-A).
- Boyau. — Planchette.
- Qui ne peut se renverser.
- Rejette comme faux. — Crépiter.
- Partie de la carrosserie. — Lac américain.

### Solution du samedi

BOBECHE JARS  
EMACIER AGUI  
JESUS CASINI  
ARTOSSEBRI  
NATEROSUSIST  
NA ADIPOSISTE  
EPREDECEDE  
SAUTSÉPBERG  
FARES PRABLE  
LEI EN ALIEN  
ORTHOPEDISTE

## AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340



## APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants:

Montréal et les environs: 840-4903  
Extérieur: 1-800-324-1759



## DEMANDE DE SOUMISSIONS

Secrétariat administratif et juridique  
Greffe de la ville  
5245, boulevard Cousineau  
Bureau 2000  
Saint-Hubert Qc J3Y 7K8  
Tél.: (514) 445-7657  
Télex: (514) 445-7847

### La ville de Saint-Hubert demande des soumissions pour:

#### Conduite de rétention, rue Lewis

#### Règlement 1289-98 - Bassin Roberge

1.- Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 h le 20 août 1998 au bureau du greffier, 5245, boulevard Cousineau, bureau 2000, Saint-Hubert, et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite au même endroit.

2.- Les documents de soumissions obligatoires seront fournis, à compter du 10 août 1998, au bureau de SOPRIN ADS, soit au 375, boulevard Roland-Therrien, bureau 400, Longueuil Qc J4H 4A6, moyennant la somme de 100 \$, taxes incluses, payable comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de SOPRIN ADS (non remboursable). Ne seront prises en considération que les soumissions préparées sur les formules fournies par SOPRIN ADS.

3.- Pour information: (450) 442-9991.

4.- Seules sont considérées aux fins du contrat, les soumissions des soumissionnaires ayant leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

5.- La Ville de Saint-Hubert ne s'engage à accepter aucune soumission. En outre, la présente demande de soumissions est sujette à l'entrée en vigueur du règlement 1289-98.

Donné à Saint-Hubert, le 10 août 1998.

L'Assistante-greffière,  
Carmen St-Georges, avocate

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE, NO. 500-02-047439-988. AT & T CAPITAL CANADA INC. Partie demanderesse - vs- LISE LAPORTE et al., Partie défenderesse. Le 19<sup>ème</sup> jour de août 1998 à 10h00, au 414, Larose, Belloil, Qc, district de St-Hyacinthe, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Lise Laporte et al, saisis en cette cause, consistant en: 1 ensemble de 6 fauteuils en matériel beige et acc., 2 tables en vitre et base en laiton et acc., 1 armoire de coin en bois brun foncé, 4 portes, 1 tiroir et acc., 1 horloge Camelot et acc., 1 vaisselier 5 portes, 6 tiroirs et acc., 1 micro-onde Kenmore et acc., 1 vidéo VHS Hitachi et acc., 1 télévision RCA et acc., 2 boîtes de son Hitachi et acc., 1 audio stéréo Akai et acc., 1 table ronde 5 chaises et acc., et plusieurs autres items. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Maurice Gaucher huissier du district de Longueuil, GAUCHER HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec J4P 2K7, Tél.: (514) 465-4650

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR DU QUÉBEC

Chambre de la Jeunesse  
ORDONNANCE DE SIGNIFICATION  
PAR AVIS PUBLIC, Arts. 138  
139 et 813 C.p.c.  
NO. 505-43-000574-986  
A: Isabelle LAVOIE et Guy CHARBONNEAU, adresse inconnue  
Considérant la demande formulée par requête en date du 24 juillet 1998, la Cour ordonne aux intimés Isabelle LAVOIE et Guy CHARBONNEAU de comparaître au Greffe de l'Adoption, Cour du Québec, Chambre de la Jeunesse, Palais de Justice de Longueuil, 1111 Jacques-Cartier est,

### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS Article 102(4) de la Loi

Dans l'affaire de la faillite de :

9047-4966 QUÉBEC INC. opérant sous la raison sociale GROUPE BENKO INT'L (GBI)

AVIS est par les présentes donné que la faillite de : 9047-4966 QUÉBEC INC. opérant sous la raison sociale Groupe Benko Int'l (GBI) corporation légalement constituée ayant son siège social au 1255, University, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec, est survenue le 27<sup>er</sup> jour de juillet 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18<sup>er</sup> jour d'août 1998 à 14 h de l'après-midi, au bureau du syndic, 579 A, Notre-Dame, bureau 203, Repentigny (Qc) J6A 7L4.

Fait à Repentigny, Québec, ce 31<sup>er</sup> jour de juillet 1998.

PIERRE ROY & ASSOCIÉS INC. Syndic de faillites

579 A, Notre-Dame  
Bureau 203  
Repentigny (Québec) J6A 7L4

Local : (450) 654-1441  
Ligne Mtl : (450) 990-9285  
Télex : (450) 654-6280

### Avis public

## Ville de Montréal

### Service du greffe Règlements

Avis est donné que le conseil, à son assemblée du 29 juin 1998, a adopté les règlements suivants:

98-107 Règlement autorisant un emprunt de 4 219 254,18 \$ pour dépenses en capital

98-112 Règlement autorisant un emprunt de 10 370 880,92 \$ pour dépenses en capital

98-127 Règlement autorisant un emprunt de 5 017 506 \$ pour la construction de conduits souterrains et la modification du réseau municipal de conduits souterrains sous la surveillance de la Commission des services électriques de la Ville de Montréal.

Ces règlements ont été approuvés par le ministre des Affaires municipales le 29 juillet 1998.

Montréal, le 10 août 1998

Le greffier,  
M<sup>re</sup> Léon Laberge

### Appel d'offres

## Ville de Montréal

### Service des travaux publics et de l'environnement

Des soumissions seront reçues, avant 14 h à la date indiquée ci-dessous, au Service du greffe de la ville de Montréal, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal (Québec), H2Y 1C6, pour:

**SOUMISSION 8482**  
Date d'ouverture: 26 août 1998

Construction et reconstruction, là où requis, d'un égout sanitaire, d'un égout pluvial et d'une conduite d'eau secondaire dans la 92e Avenue, de la rue Bellerville à la terrasse Bellerville.

Cautionnement: 25 000\$  
Soumission: 64\$

Service des travaux publics et de l'environnement  
Unité conception  
700, rue St-Antoine Est, bureau 1.138 (872-3282/3281)

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, contre un dépôt non

remboursable au montant de 64\$ (T.T.C.), en argent comptant ou chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal, à compter du 10 août 1998, en se présentant au 700, rue St-Antoine Est, bureau 1.138.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe clairement identifiée fournie par la Ville à cet effet. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, à la salle du conseil de l'hôtel de Ville, immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 10 août 1998

Le greffier,  
M<sup>re</sup> Léon Laberge

publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de M. EMMANUEL ALONCE JR.  
Longueuil, 27 juillet 1998

YVAN ALLY  
GREFFIER

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Mario SASSEVILLE, en son vivant domicilié au 477 est, 10e Avenue, Vancouver, survenu le 22 novembre 1997, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Ginette, Pierre, Diane et Martin Sasseville et Régiane Lassale, le 13 juillet 1997 devant Me Richard Sansfaçon, notaire, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Richard Sansfaçon, notaire, sise au 50 Crémazie ouest, bureau 507, Montréal, Québec, H2P 2T2. Donné ce 7 août 1998.

GINETTE SASSEVILLE, liquidateur

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

District de Québec  
No 450-22-00181-982

### COUR DU QUÉBEC

PRESENT Greffier adjoint

Général accident, compagnie d'assurance du Canada

Partie demanderesse C.

Lynne Gail Bennet

Partie défenderesse

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à Lynne Gail Bennet de comparaître au greffe de cette cour au 375 King Street, Sherbrooke dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la déclaration par voie de procédure allégué, avis, liste de pièces & pièces P-1 à

CULTURE

THÉÂTRE

Mortelle soirée
La pièce présentée au Bateau-théâtre L'Escale coule à pic...

À VOS SOUHAITS

Une pièce de Pierre Chesnot. Mise en scène: Suzanne Garceau. Conception de l'éclairage et du son: Jean-François Ethier. Décor et accessoires: Martin Rogrigue et Jean-François Ethier.

la situation sociale du personnage, les comédiens, dont certains n'ont aucune technique, circulent pour les besoins de la cause. Jamais naturels, ils travaillent et échangent sans rythme des répliques ennuyeuses avec un sérieux mortel.

Certains rires spontanés se sont fait entendre dans la salle lorsqu'une allusion à Omertà par Jacques Salvail à l'intention de son camarade Manuel Tadros (série télévisée dans laquelle ce comédien joue) a donné lieu à un petit décrochage, fou rire préparé de la part de Tadros et de son collègue.

Quelques éclats ici et là, aussi, lorsque des allusions, jeux de mots ou mentions d'un goût local et discutable manifestement ajoutés au texte se faisaient entendre. Quelques exemples: allusions à Pruneau et Cannelle, aux yeux de Jean-Luc Mongrain, au Viagra; jeux de mots ratés: «Un escalier en colimaçon, ça fait colon»; énumération des «grands peintres» que le mort aimait: «Des Riopelle, des Picasso, des Tex Lecor»...

Les Productions Côté-Jardin ont choisi une comédie noire écrite en 1976, une histoire d'héritage et d'intérêts mettant en scène un vieil écrivain mourant et sa jeune femme cupide, sa fille et son gendre, ainsi qu'une gouvernante, un médecin et un croque-mort.

SOLANGE LÉVESQUE

Je n'avais pas le cœur à rire en débarquant du Bateau-théâtre L'Escale. Et pas seulement parce que la pièce n'est ni drôle ni intéressante. Parce que je déplore que ce lieu unique, qui pourrait être tellement chaleureux et agréable s'il était mieux entretenu et aménagé soit ainsi laissé à l'abandon avec son remugle d'humidité, ses ponts nullement accueillants, son bar sinistre, son mobilier et ses éclairages défraîchis.

Dans un décor de brocante qui ne pourrait jamais évoquer même de loin

MUSÉES

Les merveilles de l'Alte Pinakothek de nouveau accessibles au public

Après quatre ans de fermeture pour cause de travaux, le musée munichois a rouvert ses portes le 23 juillet. Sa collection d'œuvres du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle compte parmi les plus belles du monde, mais souffre des carences de l'éclairage et d'un accrochage parfois inapproprié

HARRY BELLET
LE MONDE

Munich — Depuis quatre ans, lors de leur passage à Munich, les amateurs d'art étaient frustrés: l'Alte Pinakothek (ancienne pinacothèque), qui abrite une collection de tableaux, du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle, parmi les plus belles du monde, était fermée pour travaux.

D'abord, il faut trouver l'entrée. Pas le porche principal, creusé au milieu d'une façade néoclassique de bon aloi, mais l'entrée qui mène aux tableaux mythiques de la Pinacothèque, les Dürer, les Grünewald, bref, la quintessence de la peinture allemande.

Allons à droite: la boutique est ouverte, pas le reste. Soit! Le musée n'est inauguré que depuis une semaine, rien d'normal. Et à gauche? Le restaurant fonctionne à plein régime. Les cuisines odorantes sont le meilleur signal: les Brueghel sont là, à deux pas. Ils baignent dans un parfum de saucisses qui, somme toute, ne leur sied pas si mal.

L'accrochage n'est pas terminé, ou plutôt pas commencé. Il ne faut pas hésiter à les traverser: l'aile latérale du bâtiment abrite quelques trésors. Rien ne l'indique, mais ils y sont, les

retables de Hans Holbein l'ainé... À voir dans le noir, à tâtons. Pas de lumière le jour de notre passage. L'éclairage naturel, si apprécié lorsqu'il est bien pensé, touche ici ses limites, ou plutôt celles des conservateurs: l'exposition Poussin, au Grand Palais à Paris, avait témoigné de cette aberration. Les tableaux, placés dans une lumière supposée reconstituer les conditions d'éclairage de l'époque, en devenaient invisibles.

Le tableau s'anime

Comme dans toutes les bonnes maisons, la clarté est près des combles. Il faut donc grimper un très long et très bel escalier à double volée pour arriver à l'étage. Là, le bonheur est presque parfait. A condition d'avoir eu la bonne idée de graver les marches du côté gauche. De l'autre, la visite commencerait par Fragonard, pour se terminer chez Bosch. Sourire satisfait du visiteur qui a pris, par hasard, le parcours dans le bon sens et croise, lors de sa redescente, des grimpeurs égarés et un brin essoufflés.

De toutes manières, il s'écarquille devant les Apôtres de Dürer, son célebrissime autoportrait, le moins connu mais très sanglant et très sensuel Suicide de Lucrèce ou l'extraordinaire Bataille d'Alexandre, d'Altdorfer. La lumière est meilleure: nous sommes dans les salles centrales, qui bénéficient d'un éclairage zénithal. Toujours devant l'Altdorfer: un nuage passe au-dessus de la verrière. Le ta-

bleau s'assombrit, et commence à s'animer. Les lances des soldats, posées du bout du pinceau avec un léger relief, commencent à vibrer; à l'unisson du combat. Le soleil revient: la scène s'aplatit de nouveau.

L'amateur de peinture trouvera ainsi de nombreux motifs de joie pure, mais aussi d'insatisfaction, comme dans les galeries réservées à la peinture italienne, où des Tintoret sont accrochés juste assez haut pour qu'on ne puisse pas les voir. Ce qui est compréhensible à Venise, à la Scuola San Rocco par exemple, où l'artiste a peint ses tableaux en fonction de la distance à laquelle ils doivent être vus, entraînant néanmoins un sautiller caractéristique chez les visiteurs les plus enthousiastes, ne se justifie guère dans un musée moderne. Sur la lagune, on trépigne de bonheur. A Munich, on trépigne aussi, malgré tout. Car les tableaux valent mieux que ce que les conservateurs leur font subir: avec ses Dürer sévères, ses Rubens flamboyants, les Rembrandt, sans oublier une des plus jolies paires de fesses de l'histoire de l'art, celles de Miss O'Murphy prêtée à Boucher puis au roi Louis XV le Bien-Aimé, la collection de l'Alte Pinakothek est une des plus belles du monde.

Une somme de passions

C'est qu'elle est la somme de la passion de plusieurs générations. L'Alte Pinakothek a été fondée en 1825 par Louis I<sup>er</sup>, roi de Bavière. Ouverte au public en 1836, elle était considérée en Europe comme un modèle muséal. Louis I<sup>er</sup> y plaça quelques chefs-d'œuvre hérités de ses ancêtres, comme La Bataille d'Alexandre, d'Altdorfer, commandée par le duc Guillaume IV trois siècles plus tôt, pour orner sa résidence de Munich; les Dürer, acquis à la douzaine par Maximilien I<sup>er</sup> au début du XVII<sup>e</sup> siècle; les Rubens, achetés en 1698 par Maximilien II Emmanuel auprès du marchand d'Anvers Gisbert Van Colen. Cette dernière transaction

portait sur plus de cent tableaux, dont douze Rubens.

La France fit également beaucoup pour les collections munichoises, quoique très indirectement: en 1803, à la suite de la Révolution française, les biens du clergé bavarois furent sécularisés, soit en tout près de 1500 œuvres. Louis I<sup>er</sup>, le roi fondateur, y adjoignit l'alors célèbre collection des frères Melchior et Sulpiz Boisserée, de Cologne, qu'il avait achetée en 1827 pour une somme fabuleuse. Les tableaux étaient aussi: 216 œuvres de primitifs flamands et allemands, dont le retable des Trois Rois de Van Der Weyden. Le roi prit goût à ces achats massifs et, en 1828, s'offrit pour trois fois moins cher les 219 œuvres du prince d'Oettingen-Wallerstein, parmi lesquelles L'Autoportrait au manteau de fourrure, de Dürer, une des perles de la Pinacothek.

Le musée allemand abrite une collection de tableaux, du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle, parmi les plus belles du monde

Une troisième Pinacothèque

La Neue Pinakothek débordante. Les Munichois projettent donc l'érection d'une troisième musée, la Pinakothek der

Moderne. Installée Roncali Platz, séparée de ses grandes sœurs par la largeur d'une rue, elle devrait, espère-t-on, ouvrir dans 5 à 6 ans. Le bâtiment conçu par l'architecte munichois Stephan Braunfels s'annonce comme un immeuble de verre et d'acier assez banal, très inspiré du Musée d'art de Bonn, construit par Axel Schultes en 1992. Il s'étendra sur une surface de 22 000 m<sup>2</sup> répartis sur trois niveaux, chacun réservé à une activité: stockage des réserves, galeries d'exposition, bureaux. Il s'agit de réunir en un même lieu les collections publiques bavaroises dispersées à la Staatsgalerie moderner Kunst, au Graphische Sammlung, au Neue Sammlung, à l'école d'architecture de Munich et dans d'autres dépôts, qui abritent un total de 28 000 œuvres. Le budget prévu est de 200 millions de deutschemarks (171 millions de dollars canadiens).

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

IONDOX REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.
Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

303 ANTIQUITÉS
HORLOGE grand-père, 1910, noyer, tête arrondie, mouvement allemand, parfaite condition. 6.900\$. 385-6383 (soir)
307 LIVRES / DISQUES
111 A BEAU PRIX. ACHAT LIVRES Mit et province. (514)816-6159
SERVICE A DOMICILE Achetons livres récents + anciens. 274-4659
318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

542 MASSOTHÉRAPIE
EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA Reçus. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7317
546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE
RÉGLEZ TOUS VOS PROBLÈMES Spirituels et matériels: amour, finances, santé. Avec l'aide du plus gr. médium exp. M. SAKHO. 342-0656
575 DÉMÉNAGEMENTS
ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553
695 AUTOMOBILES
1997 TOYOTA COROLLA SD Plus 20,000 km
Couleurs: int. chêne, ext. champagne, automatique, automatique-radio-cassette-antidémarr. antivol-vie-garantie-sans-transférables. 13.800\$. Bijou. nég. (450)928-5290
VOLVO V70 98 Familiale, automatique, 27.000 km, cuir, «mags», vitres teintées, marine métal. 37.200\$ ferme. 256-0622

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA
MONTRÉAL
Aujourd'hui Ce Soir Mardi Mercredi Jeudi
max 29 min 18 max 27 16/26 15/25

Map of Quebec and surrounding areas with weather icons and temperatures for various locations like Kuujuaq, La Grande IV, Gaspé, etc.

QUÉBEC
Aujourd'hui Ce Soir Mardi Mercredi Jeudi
max 26 min 18 max 26 14/24 13/23

OTTAWA
Aujourd'hui Ce Soir Mardi Mercredi Jeudi
max 29 min 18 max 26 16/26 15/26

Météo-Conseil 1 900 565-4455
Frais applicables
La météo à la source

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
AHUNTSIC sur Grande-Allée, duplex détaché en pierre, résidence de prestige. 396 000\$. (514)381-4769
134 FERMES, FERMETTES TERRES
ST-ROCH-DE-RICHELIEU, terre de 140 arpents, avec maison et sucrerie. (450)746-1637
135 TERRAINS
AU BORD DU LAC à moins 1 h 30 de Montréal, moins de 0.50\$ p.c. (819)377-1713 ou (819)535-5435. www.sau-bois.qc.ca

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER
AHUNTSIC Haut duplex, 6 1/2 (5 pces fermées), frais rénovés, éclairé, bois franc, s/lavage, 2 balcons. 384-6251
C.D.N., adj. outremont, ave Lennox, luxueux haut duplex, 6 1/2, moderne, 2 s. bain, chauffe, 1,505. 737-3189
GENS D'AFFAIRES/PROFESSIONNELS 3 1/2 t. confort. Pr. centre-ville. Lingerie + vaiss., lav./séch., cable + élect. incl. 660\$/m. 3 mois min. 482-1482
OUTREMONT haut duplex, grand 6 1/2, tranquille, s. de b. et cuis. rénovées, 3 électros. Boisées, foyer. 1,325\$ chauffé. 1er oct. 343-0840
OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061
OUTREMONT, haut duplex, beau 7 1/2 spacieux, 2 s. bain et cuisine réno., boisées, foyer, garage. 1,800\$ chauffé, 342-7045
ROSEMONT A neuf, boisées, éclairé, 13 1/2, idéal pour organisme. (non-chauffé) 1 600\$/mois, bail 3 à 5 ans; 7 1/2, 2e étage, non-chauffé 815\$. 4 1/2, meublé, au mois, non-fumeur, chauffé 625\$/mois. (514)728-2004.
SNOWDON 1er sept., très grand 7 1/2, terrasse, garage, près des services. 1185\$ chauffé. 341-7894.
ST-LAMBERT Luxueux bas duplex 8 1/2 rénové, air clim. central, 2 s/bain. Garage, cour clôturée etc. 1er sept. 842-5457, 672-5053.

445 GARDERIES GARDIENNE
GARDIENNE pour enfant de 2 1/2 ans. Lundi au vendredi de 13 à 18h30. Réf. demandées. Quartier N.D.G. 485-6147
450 EMPLOIS DIVERS
TRADUCTEUR Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word. 40,000\$ par année. Traductions effectuées à nos bureaux de TORONTO (416)975-5252, poste 310.
529 OFFRE DE SERVICES
AUTEUR ayant publié 2 romans rédigés et révisés textes en tous genres. (450)679-6630
530 COURS
ANGLAIS INTENSIF Maîtrise McGill. Depuis 1990. 849-5484.
PROF. D'ANGLAIS PRIVÉ Conversation, prononciation et/ou écriture. (819)2005, 962-1366.

536 COURS
SERVICES LINGUISTIQUES ESPAGNOLS enr.
COURS D'ESPAGNOL POUR GENS D'AFFAIRES, PROFESSIONNELS ETC. 10 Semaines, 2 fois / semaine
3 NIVEAUX et CONVERSATION
COURS EN PETITS GROUPES OU INDIVIDUELS INSCRIPTION: 13-14-15 AOÛT 98
APPELEZ MAINTENANT! (514) 722-9076

Propriétaires!
Logement à louer? Propriété à vendre?
975\$\*
\*3 lignes, 3<sup>es</sup> par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 20% de plus.
Heure de tombée: 14h30 tous les jours
985-3322
Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant
Différents forfaits disponibles.
LE DEVOIR
VISA MasterCard

170 HORS-FRONTIÈRES À LOUER
«PARIS». APPART. CENTRE, très confortable, décoration. Entièrement équipé avec chambre. Sem. Tél: (450)974-9181. Fax: (450)974-2901.
L'HIVER EN FLORIDE. MAISON MOBILE. 3 à 6 mois. It. incluses, environnement français. Près plage. 1-800-920-3444.
275 LOCAUX À LOUER
Loft 2100 pi.² Centre-ville
Prix abordable
Très propre - bois franc - éclairage naturel - bail moyen ou long terme
Occupation rapide
932-0850 (soir)

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Discutez du don d'organes avec votre famille.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

# AGENDA CULTUREL

## CINÉMA



**ANGRIGNON:** 7077, boul. Newman, Lasalle (366-2463) — **Armageddon v.f.** 12h25, 15h30, 19h15, 22h15 — **Mulan** 12h10 — **Negotiator** 15h40, 18h50, 21h45 — **Small soldiers** 12h20 — **Lethal weapon 4** 15h, 19h20, 22h10 — **L'attrape parents** 13h10, 16h20, 19h10, 21h50 — **Parent trap** 12h50, 15h50, 18h55, 21h25 — **Mafia** 14h50, 21h40 — **Disturbing behaviour** 12h30, 19h40 — **Mauvais oeil** 13h, 15h20, 19h, 21h30 — **Armageddon** 12h40, 16h10, 19h30, 22h25 — **Saving private Ryan** 13h30, 17h, 20h30 — **Snake eyes** 13h20, 16h, 19h25, 22h

**ATWATER:** Place Alexis-Nihon (935-4246) — **Halloween 20 ans plus tard** 12h15, 14h25, 16h45, 19h, 21h45 — **Mask of Zorro** 12h30, 15h30, 20h30, 21h25 — **Doctor Dolittle** 13h15, 15h15, 17h15 19h15 — **Out of sight** 21h15

**BERRI:** 1280, rue St-Denis (288-2115) — **Titanic** 13h, 16h50, 21h35 — **Destin de Will Hunting** 13h30, 16h10, 19h, 21h40 — **L'impact** 13h40, 16h20, 19h10, 21h50 — **Cité des anges** 13h10, 16h, 18h30, 21h — **Couleurs primaires** 15h50, 21h25 — **Esprit retrouvé** 13h20, 18h50

**BOUCHERVILLE:** 20, boul. de Mortagne (449-6404) — **Halloween 20 ans plus tard** 12h40, 14h45, 16h50, 19h, 21h35 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h, 16h30, 20h — **À tout jamais** 12h55, 15h50, 18h30, 21h20 — **Marie a un je ne sais quoi** 13h05, 16h, 19h05, 21h45 — **Baseketball** 12h35, 15h20, 18h40 — **Masque de Zorro** 21h15 — **Masque de Zorro** 12h45, 15h40, 18h35, 21h30 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h, 16h30, 20h — **L'arme fatale 4** 13h10, 16h10, 18h55, 21h40 — **Titanic** 12h50, 16h40, 20h35 — **Le négociateur** 12h30, 15h30, 18h25, 21h25

**BROSSARD:** 2150, Lapinière, Mail Champlain (465-5906) — **There something about Mary** 12h50, 16h20, 18h50, 21h30 — **Ever after** 13h20, 16h20, 18h40, 21h20 — **Mask of Zorro** 13h, 16h, 19h, 21h55 — **L'arme fatale 4** 12h40, 15h40, 18h30, 21h10 — **Baseketball** 13h30, 16h10, 19h20, 21h40 — **H2O: Halloween** 12h30, 14h40, 16h50, 19h10, 21h25 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h10, 17h, 21h

**CARREFOUR LAVAL:** 2330, Le Carrefour (688-3684) — **Petits soldats** 16h05, 21h20 — **Doctor Dolittle** 13h50, 19h15 — **H2O: Halloween** 13h, 15h10, 17h20, 19h30, 21h50 — **Halloween 20 ans plus tard** 12h50, 15h, 17h10, 19h10, 21h30 — **L'arme fatale 4** 13h, 16h, 18h45, 21h40 — **Ever after** 13h40, 16h20, 19h05, 21h45 — **Mask of Zorro** 13h10, 16h10, 19h, 22h

**CAVENDISH:** 5800, boul. Cavendish (485-7111) — **Mask of Zorro** 18h40, 21h35 — **Doctor Dolittle** 13h10, 15h30 — **Ever after** 13h20, 16h, 18h50, 21h30 — **H2O: Halloween** 13h, 15h10, 17h15, 19h20, 21h25 —

**Saving private Ryan** 16h55, 21h — **Madeleine** 12h20, 14h30 — **There something about Mary** 13h30, 16h25, 19h10, 21h45 — **Snake eyes** 12h30, 14h45, 17h05, 19h30, 21h50 — **Parent trap** 12h40, 15h50, 18h30, 21h15 — **Saving private Ryan** 12h50, 16h15, 19h45

**CENTRE EATON:** 705, rue Ste-Catherine Ouest (985-5730) — **Snake eyes** 13h30, 16h, 19h30, 22h, ven. sam. 24h10 — **Mulan** 12h20, 14h40, 16h40 — **Disturbing behaviour** 19h20, 21h20, ven. sam. 23h30 — **Parent trap** 12h50, 15h50, 19h, 21h50, ven. sam. 24h20 — **Negotiator** 12h, 12h30, 15h10, 15h40, 18h30, 19h, 21h40, 22h10, ven. sam. 24h30 — **Lethal weapon 4** 13h, 16h10, 18h50, 21h30, ven. sam. 24h

**CENTRE LAVAL:** 1600, boul. Le Corbusier (688-7776) — **Saving private Ryan** 13h30, 16h45, 20h10 — **Negotiator** 12h30, 15h30, 18h30, 21h20, ven. 22h30, 15h30, 18h30, 22h20 — **Mauvais oeil** 12h45, 13h15, 15h20, 16h, 18h40, 19h15, 21h10, 21h50 — **Mulan v.f.** 12h15, 14h45 — **Mafia** 19h40, 21h30 — **Parent trap** 13h40, 16h20, 19h20, 21h45 — **Snake eyes** 13h, 13h25, 15h40, 16h10, 19h, 19h20, 21h40, 21h55 — **Mulan** 12h20 — **Lethal weapon 4** 15h, 18h45, 21h15 — **Armageddon** 12h30, 15h30, 18h30, 21h25 — **L'attrape parents** 12h55, 15h25, 18h20, 21h — **Armageddon v.f.** 13h05, 16h05, 18h50, 21h30

**CENTRE-VILLE:** 2001, rue Université (849-3456) — **High art** 14h, 16h30, 18h55, 21h20 — **The horses whispered** 13h40, 17h05, 20h45 — **Smoke signals** 13h55, 16h05, 19h05, 21h10 — **X-files** 13h30, 16h10, 18h50, 21h30 — **Spanish prisoner** 16h40, 21h45 — **Prisonnière espagnole** 14h10, 19h15 — **Small soldiers** 14h05, 16h45, 19h25, 21h50 — **Opposite of sex** 13h35, 15h50, 19h10, 21h25 — **P.I.** 13h45, 15h40, 17h35, 19h30, 21h35 — **XXL** 13h50, 16h, 19h, 21h40

**CINÉMA SAINT-LÉONARD 2, 18 \$:** 9480 boul. Lacordaire (324-9227) — **L'impact** ven. mar. au jeu. 18h45, 21h30, sam. dim. 15h30, 18h45, 21h30 — **Titanic** ven. mar. au jeu. 19h30, sam. dim. 15h30, 19h30 — **La Cité des Anges** ven. mar. au jeu. 21h30, sam. dim. 15h30, 21h30 — **Un sacré bon gars** ven. mar. au jeu. 18h45, sam. dim. 15h30, 18h45 — **L'Homme au masque de fer** ven. mar. au jeu. 18h45, sam. dim. 18h45 — **Le gardien** ven. mar. au jeu. 21h30, sam. dim. 21h30

**COMPLEXE DESJARDINS:** 1, Place Desjardins (288-3141) — **Femmes...** et femmes 12h20, 14h35, 16h50, 19h10, 21h25 — **L'homme est une femme comme les autres** 12h10, 14h25, 16h40, 19h, 21h15 — **Maman et la putain** 12h, 16h, 20h — **Gadjo Dilo** s.t.f. 12h30, 14h45, 17h, 19h20, 21h35

**CÔTE DES NEIGES:** 6700, Côte-des-Neiges (849-3456) — **Negotiator** 13h, 15h50, 18h40, 21h35 — **Armageddon** 12h30, 15h25, 18h20, 21h15 — **Mask of Zorro** 12h40, 15h35, 18h30, 21h25 — **There something about Mary** 13h10, 16h, 19h10, 21h45 — **Snake eyes** 12h35, 14h50, 17h10, 19h25, 21h50 — **H2O: Halloween** 12h50, 15h, 17h, 19h, 21h05 — **Small soldiers** 13h10, 16h10 — **Baseketball** 18h50, 21h10

**DAUPHIN:** 2396, rue Beaubien Est (721-6060) — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h30, 17h, 20h30 — **Armageddon** 20h — **Docteur Dolittle** 13h45, 15h45, 18h

**DORVAL:** 260, Dorval (631-8586) — **Snake eyes** 13h45, 16h, 19h, 21h20 — **H2O Halloween** twenty years later 13h, 14h55, 16h50, 19h30, 21h30 — **Parent trap** 13h30, 16h30, 19h20, 21h40 — **The mask of Zorro** 13h15 — **Negotiator** 16h15, 19h10, 22h

**ÉGYPTIEN:** 1455, rue Peel (843-3112) — **H2O: Halloween** 13h, 15h05, 17h10, 19h15, 21h20 — **Mask of Zorro** 12h50, 15h40, 18h30, 21h30 — **Buffalo 66** 13h45, 16h15, 18h45, 21h10

**FAMOUS PLAYERS GREENFIELD PARK:** 993, boul. Taschereau (672-2375) — **Armageddon** 12h, 15h20, 18h45, 21h55 — **Mauvais oeil** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Saving private Ryan** 13h30, 17h, 20h30 ) **Parent trap** 12h45, 16h20, 19h20, 21h50 — **L'attrape parents** 12h30, 15h45, 18h55, 21h25 — **Snake eyes** 13h45, 16h, 19h40, 22h15 — **Mulan** 12h20, 14h20 — **Lethal weapon 4** 16h30, 19h25, 22h — **Mulan v.f.** 12h10, 14h10 — **Negotiator** 16h15, 19h15, 22h10

**FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE:** 185, Hymus (697-8095) — **Small soldiers** 12h30, 15h30 — **Disturbing behaviour** 19h20, 21h20 — **Armageddon** 12h40, 15h50, 18h50, 21h50 — **Parent trap** 12h10, 13h20, 15h, 16h20, 18h40, 19h10, 21h15, 21h40 ) **Mulan** 12h20 — **Snake eyes** 12h50, 14h20, 15h20, 16h50, 19h, 19h40, 21h30, 22h — **Saving private Ryan** 13h, 13h30, 16h30, 17h, 20h, 20h30

**FAUBOURG STE-CATHERINE:** 1616, rue Ste-Catherine Ouest (932-2230) — **Ever after** 13h15, 15h50, 19h, 21h40 — **Baseketball** 14h, 16h35, 19h15, 21h30 — **There something about Mary** 13h30, 16h05, 18h40, 21h15 — **Madeline v.a.** 13h45, 16h20 — **Polish wedding** 18h50, 21h05, le 12 août 21h15

**GALERIES LAVAL:** 1545, boul. Le Corbusier (849-3456) — **There something about Mary** 13h10, 16h, 19h10, 21h50 — **Negotiator** 12h30, 15h30, 18h40, 21h40 — **Le masque de Zorro** 12h40, 15h40, 18h30, 21h30 — **À tout jamais** 12h50, 15h50, 19h, 21h45 — **Baseketball** 13h05, 15h20, 18h20, 20h50 — **Baseketball v.f.** 15h35, 21h10 — **Docteur Dolittle** 13h20, 18h50 — **Marie a un je ne sais quoi** 13h30, 16h10, 19h20, 21h55 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h, 17h, 21h

**LANGELIER:** 7305, rue Langelier (255-5482) — **À tout jamais** 13h05, 15h35, 19h05, 21h35, ven. sam. 23h50 — **Baseketball** 13h, 15h05, 19h45 — **Halloween H2O: 20 ans plus tard** 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10, ven. sam. 23h10 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h20, 16h30, 19h50, ven. sam. 23h30 — **L'arme fatale 4** 19h30, 21h45, ven. sam. 23h55 — **Le masque de Zorro** 17h10, 21h45 — **Le négociateur** 13h, 15h45, 19h, 21h45, ven. sam. 23h55 — **Marie a un je ne sais quoi** 13h, 15h10, 17h20

**LASALLE:** 7852, boul. Champlain (365-5659) — **Masque de Zorro** 13h15, 16h35, 19h40 — **H2O: Halloween v.a.** 13h, 15h10, 17h10, 19h20, 21h30 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h05, 16h45, 20h30 — **L'arme fatale 4** 12h50, 15h45, 18h40, 21h40 — **Baseketball v.a.** 13h20, 16h30, 18h55, 21h55

**11h55 — Ever after** 12h45, 15h25, 18h20, 21h10 — **Le négociateur** 12h30, 15h30, 18h30, 21h25 — **There something about Mary** 12h55, 16h05, 18h50, 21h45 — **Baseketball v.f.** 13h25, 16h40, 21h50 — **Marie a un je ne sais quoi** 12h40, 14h50, 17h, 19h10, 21h15 — **À tout jamais** 13h10, 15h55, 18h45, 21h35 — **Mask of Zorro** 12h55, 15h35, 18h25, 21h20

**LOEW'S:** 954, rue Ste-Catherine Ouest (861-7437) — **Snake Eyes** 12h10, 14h30, 17h, 19h30, 22h — **Armageddon** 12h, 15h15, 18h30, 21h40 — **Saving private Ryan** 13h, 16h30, 20h45 — **The Truman show** 12h30, 15h, 19h, 21h20 — **Mafia** 12h40, 14h40, 16h50, 19h20, 21h30

**LONGUEUIL:** 825, rue St-Laurent Ouest, Centre Commercial (679-7451) — **À tout jamais** 13h20, 16h, 18h40, 21h40 — **Halloween 20 ans plus tard** 13h, 15h05, 17h10, 19h15, 21h20 — **Le négociateur** 12h50, 15h40, 18h30, 21h30 — **Marie a un je ne sais quoi** 15h50, 21h — **Baseketball** 13h30, 18h50 — **Le masque de Zorro** 13h10, 16h10, 19h, 21h50

**PALACE:** 698, rue Ste-Catherine Ouest (866-6991) — **Deep impact** 12h45, 15h30, 19h, 21h40 — **Titanic** 12h, 15h50, 19h50 — **Wild things** 12h40, 15h10, 19h30, 22h — **Good-Will Hunting** 12h20, 15h20, 18h45, 21h25 — **The big hit** 12h30, 14h40, 16h50, 19h10, 21h20 — **City of Angels** 12h10, 14h50, 19h20, 21h50

**PARISIEN:** 480, rue Ste-Catherine Ouest (866-3856) — **L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux** 20h — **Mulan v.f.** 13h10, 15h50, 17h45 — **Armageddon v.f.** 12h35, 15h45, 18h45, 21h50 — **Le show Truman** 13h20, 16h30, 19h10, 21h35 — **Le mauvais oeil** 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 19h, 19h30, 21h15, 21h45 — **L'attrape parents** 12h25, 15h20, 18h50, 21h25 — **Petits désordres amoureux** 12h15, 14h30, 16h45, 19h20, 21h40

**POINTE-CLAIRE:** 6341, Route Transcandinave (630-7286) — **H2O: Halloween v.a.** 13h, 15h10, 17h20, 19h20, 21h40 — **Baseketball v.a.** 12h20, 14h30, 16h40, 19h10, 21h30 — **Out of sight** 21h10, le 10 août 21h30 — **Doctor Dolittle** 12h40, 14h40, 16h50, 18h40, le 10 août 12h40, 14h40, 16h50, 18h40 — **H2O: Halloween v.a.** 12h30, 14h50, 17h, 19h, 21h20 — **There something about Mary** 13h20, 16h10, 18h50, 21h35 — **Mask of Zorro** 12h50, 15h40, 18h30, 21h45

**QUARTIER LATIN:** 340, Emery (849-4422) — **Le négociateur** ven. sam. dim. 13h, 14h, 17h20, 20h25, lun. au jeu. 14h, 17h20, 20h25, ven. sam. 23h30 — **Marie a un je ne sais quoi** 12h40, 15h35, 18h20, 21h10, ven. sam. 23h55 — **Halloween 20 ans plus tard** ven. sam. dim. 11h15, 13h35, 15h50, 18h05, 20h35, lun. au jeu. 13h35, 15h50, 18h05, 20h35, ven. sam. 23h — **Frontières du réel** 21h35 — **Petits soldats** ven. sam. dim. 10h45, 13h30, 16h, lun. au jeu. 13h30, 16h — **Le masque de Zorro** 18h25 — **L'arme fatale 4** 13h15, 16h15, 19h15, 22h10 — **Le masque de Zorro** 12h, 15h30, 19h, 22h — **Baseketball** 12h20, 14h50, 17h15, 19h35, 22h05 — **Halloween 20 ans plus tard** 12h30, 15h, 17h10, 19h45, 21h50 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h, 15h40, 20h30, 21h30, ven. sam. 24h05 — **Comme des rois** 12h25, 14h40, 17h, 19h20, 21h40, ven. sam. 24h

**24h — Le masque de Zorro** ven. au dim. 11h30, 14h35, 17h45, 21h, lun. au jeu. 14h35, 17h45, 21h, ven. sam. 24h — **Docteur Dolittle** 12h10, 14h45, 17h05, 19h30, le 13 août 12h10, 14h45, 17h05 — **Marie a un je ne sais quoi** 21h55 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 12h05, 15h45, 19h40, ven. sam. 23h10 — **Le négociateur** 12h15, 15h25, 18h35, 21h45 — **À tout jamais** ven. sam. dim. 10h55, 13h45, 16h30, 19h25, 22h, lun. au jeu. 13h45, 16h30, 19h25, 22h — **Halloween 20 ans plus tard** 12h, 14h30, 16h45, 19h05, 21h25, ven. sam. 23h45

**ST-BRUNO:** 1495, boul. St-Bruno (653-4848) — **Armageddon v.f.** 12h10, 15h15, 18h35, 21h35 — **Halloween 20 ans plus tard** 12h20, 14h40, 16h55, 19h, 21h10 — **À tout jamais** 13h10, 15h50, 18h45, 21h25 — **Baseketball v.f.** 13h40, 16h10, 21h45 — **There something about Mary** 19h10 — **Le négociateur** 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 — **Marie a un je ne sais quoi** 18h40, 21h15 — **Docteur Dolittle** 12h40, 14h40, 16h40 — **L'arme fatale 4** 13h30, 16h20, 19h05, 21h50 — **Mask of Zorro** 13h, 16h, 18h50, 21h40 — **L'attrape parent** 13h50, 16h30, 19h15, 21h55 — **Saving private Ryan** 13h20, 16h50, 20h15 — **Mauvais oeil** 12h50, 15h05, 17h20, 19h35, 22h

**ST-EUSTACHE:** 282, rue Hector-Lantherie (472-6666) — **L'attrape parent** 13h45, 16h20, 18h55, 21h20 — **Marie a un je ne sais quoi** 13h55, 16h25, 18h55, 21h25 — **21h50 — Le négociateur** 13h, 16h, 18h50, 21h40 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h25, 17h, 20h30 — **The negotiator** 12h55, 15h55, 18h45, 21h35 — **Docteur Dolittle** 13h05, 15h05, 19h10, — **Baseketball v.f.** 17h, 21h05 — **À tout jamais** 13h50, 16h25, 19h, 21h35 — **Masque de Zorro** 13h05, 15h55, 18h45, 21h30 — **Halloween 20 ans plus tard** 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10 — **Armageddon v.f.** 12h35, 15h35, 18h35, 21h30 — **Le mauvais oeil** 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h10

**ST-JÉRÔME (CARREFOUR DU NORD):** 900, boul. Grignon (436-5944) — **L'attrape parent** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Armageddon v.f.** 13h, 15h45, 19h, 21h45 — **Halloween 20 ans plus tard** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Mauvais oeil** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Docteur Dolittle** 13h, 14h55, 16h50 — **Marie a un je ne sais quoi** 21h30

**L'arme fatale 4** 19h — **Baseketball v.f.** 13h, 19h, — **Le masque de Zorro** 15h30, 21h30 — **Le négociateur** 13h, 15h45, 19h, 21h45 — **À tout jamais** 13h, 15h30, 19h, 21h30 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 15h, 18h30, 21h45

**STE-THERÈSE:** 300, rue Sicard (979-3866) — **À tout jamais** 13h05, 15h35, 19h05, 21h35, ven. sam. 23h50 — **Armageddon** 17h, 21h45 — **Baseketball** 13h, 15h, 19h45 — **Halloween H2O: 20 ans plus tard** 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10, ven. sam. 23h10 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h20, 16h30, 19h50, ven. sam. 23h30 — **L'arme fatale 4** 15h30, 21h30, ven. sam. 23h55 — **L'attrape parents** 13h10, 15h25, 19h10, 21h25 — **Le masque de Zorro** 13h, 19h — **Le négociateur** 13h, 15h45, 19h, 21h45, ven. sam. 23h55 — **Le mauvais oeil** 13h05, 15h05, 17h05, 19h05, 21h05, ven. sam. 23h05

**TERREBONNE:** 1971, Chemin du Coteau (849-3456) — **À tout jamais** 13h05, 15h35, 19h05, 21h35, ven. sam. 23h50 — **Armageddon** 17h, 21h45 — **Baseketball** 13h, 15h, 19h45 — **Halloween H2O: 20 ans plus tard** 13h10, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10, ven. sam. 23h10 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h20, 16h30, 19h50, ven. sam. 23h30 — **L'arme fatale 4** 15h30, 21h30, ven. sam. 23h55 — **L'attrape parents** 13h10, 15h25, 19h10, 21h25 — **Le négociateur** 13h, 15h45, 19h, 21h45, ven. sam. 23h55 — **Le masque de Zorro** 13h, 19h — **Mauvais oeil** 13h05, 15h05, 17h05, 19h05, 21h05, ven. sam. 23h05

**VERMOREL:** 7275, rue Sherbrooke Est (353-7880) — **L'attrape parents** 12h45, 15h40, 18h50, 21h30 — **Mauvais oeil** 13h10, 15h50, 19h10, 21h40 — **Armageddon v.f.** 13h40, 16h50, 20h — **Snake eyes** 13h10, 16h, 19h20, 22h — **Mulan** 13h — **Negotiator** 15h15, 19h, 21h50 — **Saving private Ryan** 13h30, 17h, 20h30

## À QUÉBEC

**CINÉMA STE-FOY:** 2500, boul. Laurier (418-656-0592) — **Mauvais oeil** 13h30, 15h50, 19h20, 21h40 — **Le négociateur** 13h20, 16h20, 19h10, 21h55 — **Halloween 20 ans plus tard** 13h40, 15h35, 17h30, 19h35, 21h30

**GALERIES CAPITALE:** 5401, boul. des Galeries (418-628-2455) — **L'attrape parents** 12h, 13h, 14h30, 15h30, 17h, 19h, 19h30, 21h30, 22h — **Armageddon v.f.** 12h45, 15h55, 19h, 22h10 — **Madeline v.f.** 12h10 — **Il faut sauver le soldat Ryan** 13h15, 16h45, 20h45 — **Snake eyes** 12h30, 14h50, 17h10, 19h20, 21h45 — **L'arme fatale 4** 12h50, 15h45, 19h15, 21h55 — **Six jours, sept nuits** 19h10, 21h40 — **Mulan v.f.** 13h10,

# LE DEVOIR

# CULTURE

EXPOSITION

## Évasion au pays du vase



1001 POTS  
Quelques-uns des 1001 Pots, exposés jusqu'à dimanche à La Galerie Val David.

MARTIN BILODEAU  
LE DEVOIR

Il existe plusieurs façons de travailler la terre. La plus répandue consiste à la défricher pour y semer et récolter ses fruits, et ainsi garantir la survie de notre espèce. Pour d'autres cependant, le travail de la terre est affaire d'atelier, de tour à poterie et de four à haute température. Comme en témoigne la récolte des 122 potiers et céramistes exposés dans le cadre de la dixième édition de 1001 Pots, qui prend fin dimanche prochain à La Galerie Val David, c'est de notre survie spirituelle qu'il est question ici, assurée par ces milliers de pièces rassemblées dans une harmonie que seule permet la beauté, sous toutes ses formes.

Ainsi, les magnifiques «*Poisons d'eaux, faits de terre qui par le feu, naissent dans l'air*», œuvre de Francine Walker (qui donne sur place un atelier de poterie aux enfants), ont pour fonction la communion des éléments, et pour but ultime la rencontre avec les sens. Les vases d'André Floyd, qui s'inspire de la porcelaine orientale et de l'architecture, sont des objets d'une pureté remarquable, tant dans leurs lignes que dans leurs couleurs. Les voluptueuses poules en céramique de Fabienne Sallin — dont l'une est devenue chez moi une jarre à biscuits — possèdent le plumage lisse et les couleurs riches des péchés qu'elles préserveront de l'humidité. Les splendides mazagrans aux couleurs et motifs de la Provence, réalisés par Weibrenner et Lebeau, marquent la rencontre formidable entre le décoratif et l'utilitaire. Enfin, des petits cocotiers en terre à raku de Marie-Christine Lété aux grands tabourets de Nathalie Khayat (qu'il faut absolument toucher pour déromper l'œil qui les croit de bois), en passant par les vases et théières aux finis hyper-texturés de Sergueï Savtchenko, les exposants de 1001 Pots réinventent les objets et les formes et partagent l'aventure sur les visiteurs.

Réparties sur des tables dispersées à travers le grand terrain à plusieurs

niveaux, les œuvres des exposants se côtoient et se répondent, ici agglomérées par artisan, là rassemblées dans des pigeonniers de pots, de tasses ou de pichets. Samedi dernier, soit huit jours avant la clôture de l'événement, Marie-Ange Samon, une des porte-parole de l'événement, avait vendu la plupart de ses belles pièces en terre à raku: «*Il y avait déjà beaucoup de monde l'année dernière, mais cette année, la fréquentation a encore beaucoup augmenté*», explique la céramiste, qui tient la caisse avec d'autres artisanes qui, du tour à poterie qu'elles maîtrisent, tâtent de la caisse enregistreuse avec bonne humeur et distribuent des petites fiches explicatives sur le travail des exposants présents.

Les visiteurs qui déambulent entre les tables ont par ailleurs l'occasion de se familiariser avec les rudiments de la glaçure et de la cuisson raku, un four étant installé sur le terrain. Pour dix dollars, on peut y choisir un petit vase, le décorer et le donner à cuire. Une heure plus tard, après un plongeon d'une trentaine de minutes dans le bran de scie, qui permet à la glaçure privée d'oxygène de faire réagir les éléments qui la composent, c'est une pièce originale, la plupart du temps différente de celle qu'on imaginait qui, dûment frottée, nous est remise. Ainsi, le gris qui donne du rouge peut, ou non, se transformer en une belle couleur cuivrée; le blanc peut tout aussi bien se craquer en une mosaïque de mille et une parties, apportant à la pièce un aspect de vieille porcelaine très prisé chez les antiquaires. L'expérience, en somme, révèle surtout le degré de difficulté d'un art qui se bat encore pour son nom.

En effet, on le répète chaque année à l'occasion du Salon des métiers d'art, le travail des artisans dépasse de quelques années-lumière le cliché des robes en terre cuite, et le l'image fâcheusement granola avec laquelle les artisans doivent composer est constamment repoussée par le génie artistique dont ils font preuve, et la reconnaissance que leur octroient nos plus grands musées, qui leur ouvrent la porte — pour l'instant celle de la boutique.

BRÈVES

### Grave accident routier pour Voivod

(PC) — Le groupe de rock québécois Voivod a été impliqué dans un grave accident de la route mardi dernier en Allemagne et le chanteur-bassiste du groupe a été sérieusement atteint. Le groupe était sur une autoroute allemande, près de Manheim, en route pour la Suisse lorsqu'un pneu de sa fourgonnette a éclaté. Le véhicule qui transportait le groupe a fait six tonnes avant de s'immobiliser. Eric Forrest, le chanteur-bassiste du groupe, a été éjecté du véhicule et il souffre de fractures dans le bas de la colonne vertébrale et aux côtes, ainsi que de blessures internes. Le musicien a été opéré et des plaques de métal ont été attachées à sa colonne vertébrale. Il a été maintenu dans un coma médical quelques jours mais on ne craint pas pour sa vie. Il est présentement hospitalisé dans un établissement européen et son séjour hospitalier durera au moins un mois. Les deux autres membres du groupe ont subi des blessures, mais beaucoup moins graves. Voivod, un trio heavy metal originaire de Jonquière et très admiré par les spécialistes, se voit obligé d'annuler sa tournée européenne en cours.

### Hommage à cinq musiciens de l'OSM

(Le Devoir) — La direction de l'Orchestre symphonique de Montréal tient à rendre un hommage à cinq de ses musiciens qui viennent de quitter leurs fonctions. Ainsi, le clarinette

basse Gilles Moisan, le cornistes et musicothécaire Giulio Masella, le deuxième violon Gérard Sergent, le violoncelliste Michael Kilburn, ainsi que Bruce Bower, qui taitaient l'OSM, la semaine dernière, pour une retraite bien méritée. La directrice générale de l'OSM Michelle Courchesne soulignait, dans un communiqué émis vendredi, sa «*plus vive reconnaissance à ces musiciens qui, chaque jour, ont contribué activement à la renommée de l'OSM comme grande institution mont-réalisée*». La saison estivale de l'OSM ayant pris fin, les pourparlers entre la direction et les musiciens, au sujet du conflit de travail qui les oppose, reprendront le 9 septembre prochain.

### Raz-de-marée techno sur Zurich

Zurich (AP) — Zurich ressemblait samedi après-midi à une gigantesque fourmilière bigarrée et bruyante. Des centaines de milliers de personnes, suisses et étrangères, se sont rassemblées sur les bords de la Limmat à l'occasion de la septième Street Parade, l'une des plus grandes fêtes techno en plein air au monde. La «*mega-rave*» a commencé à 15h15 au «*Mythenquai*» sous un soleil de plomb. Trente «*Lovemobiles*», ces camions aux couleurs criardes et crachant les rythmes binaires de la musique techno, formaient le défilé complètement déjanté. À l'issue de la parade, les «*ravers*» pouvaient danser jusqu'au petit matin dans l'une des 30 grandes fêtes organisées. Les organisateurs attendaient un demi-million de participants.

THÉÂTRE

## Contes de sa mère

Michel Tremblay offre sa nouvelle création en cadeau au Théâtre du Rideau Vert

### ENCORE UNE FOIS, SI VOUS LE PERMETTEZ

de Michel Tremblay.  
Mise en scène: André Brassard. Décor: Richard Lacroix. Costumes: François Barbeau. Éclairages: Claude Accolas. Accessoires: Louise Campeau. Avec Rita Lafontaine et André Brassard. Au Rideau Vert jusqu'au 5 septembre.

HERVÉ GUAY

L'amour des mères est proverbial. Mais si l'on se fie à Michel Tremblay et à une grande partie de la littérature, il semble que les fils leur rendent bien. C'était d'ailleurs ce que l'auteur des *Belles-Sœurs* avait promis pour sa toute nouvelle création, *Encore une fois, si vous le permettez*: un hommage à sa mère. Et il est vibrant ce témoignage d'amour envers Rheauna, née dans les grandes plaines de la Saskatchewan, prénommée plus affectueusement pour l'occasion, Nana.

Mais l'événement porte bien d'autres significations étant donné que la pièce a été écrite pour célébrer les 50 ans du Rideau Vert. Puisque c'est tout de même là que furent créées *Les Belles-Sœurs* en 1968. André Brassard et Rita Lafontaine étaient déjà de la partie à l'époque, eux qui ont fidèlement accompagné Tremblay tout au long de sa carrière. Il n'est donc pas étonnant que ce soit en leur compagnie qu'il ait décidé de porter à la scène l'univers de ses mémoires (*Un ange avec des ailes de tôle*) de la même manière qu'il avait tout d'abord transposé sur le mode romanesque son monde théâtral. Il boucle de la sorte la boucle sur une géographie où fiction et réalité sont intimement mêlées.

Pour cela, même si Tremblay verse dans l'autobiographie théâtrale, son texte n'en demeure pas moins une ode à l'imagination, pour ne pas dire à l'exagération. Porte que lui a grande ouverte sa mère. Une mère pas si ordinaire puisque, nullement préoccupée de vraisemblance, comme en témoignent ses livres préférés, elle s'interroge en outre sur la réalité

qui entoure le théâtre et sur la place qu'occupe une spectatrice comme elle dans la vie de ceux qui le font. Cette scène où Nana se demande si Huguette Oigny pense parfois à elle, comme Nana réfléchit à ce que devient Huguette Oigny une fois qu'elle a quitté ses toilettes d'*Un mois à la campagne* de Tourgueniev, compte parmi les plus belles qu'ait écrites Michel Tremblay. Complément à la fois d'une pièce comme *Le Vrai Monde?* et d'une œuvre qui a toujours opéré un va-et-vient créateur entre la réalité et son double.

Cela prouve que, même sur un mode mineur, Tremblay réussit à soulever de grandes questions. Lui qui sait que l'événement le plus banal ne demande qu'à prendre des proportions proprement théâtrales et invite la femme la plus ordinaire à ajouter sa voix aux Electre et aux Macha du répertoire, tel qu'il se l'autorise dans un tas d'histoires farfelues, réquisitionnant pour se faire plaisir un fils captif de son amour.

Cette Nana, débordante de chair et de vie, est aussi un autre cadeau de Michel Tremblay à celle qui aura été et continue d'être la plus grande interprète de son œuvre, Rita Lafontaine. Elle est encore ici d'une justesse à toute épreuve: qui d'autre qu'elle, elle-même muse attirée du dramaturge, pouvait insuffler vie à l'inspiratrice en chef de Tremblay? Avec elle, Nana tient autant de la mère québécoise typique que de la mère universelle. Chez elle, le bon sens et l'incohérence crasse font bon ménage, la perspicacité et la naïveté aussi, de même que la pudeur et la générosité. Sa Nana est du reste aussi leste à dispenser «*une tape par la tête*» qu'à ouvrir ses bras. Il faut dire que Tremblay lui met en bouche des répliques en or. Ainsi défendant son roman préféré, elle réplique à son fils raisonneur: «*Y a pas de saison pour les écrivains!*» Lorsqu'elle débarque pour une première fois dans un décor de théâtre, elle s'écrie: «*C'est ben laid, c'est pas peinturé des deux bords.*»

Dans les circonstances, André Brassard y est allé d'une mise en scène



PIERRE DESJARDINS  
Rita Lafontaine et André Brassard, dans un retour aux sources qui prend des allures de rendez-vous doux pour le dramaturge Michel Tremblay.

ne minimaliste, qui convient tout à fait à ce quasi-monologue. Il a eu la bonne idée de donner la réplique à Rita Lafontaine, comprenant d'instinct, qu'il s'avère, aux yeux du public, le meilleur alter ego de Michel Tremblay. Bonne idée aussi que de conférer à la cuisine, dans laquelle Nana se déplace, un cadre de scène

doré qui redouble celui du Rideau Vert. De plus, la pente accusée met le prélat du Plateau sur le même pied que le palais à volonté du théâtre classique et prépare une finale, comme Brassard en a le secret, lorsqu'il s'en donne la peine. Voilà donc un retour aux sources qui prend des allures de rendez-vous doux.

THÉÂTRE

## Quand le ciel s'en mêle...

### ÇA DONNE DES AILES

Une pièce de Sophie Clément.  
Mise en scène: Sophie Clément assistée de Francine Émond.  
Décors: Luc-Robert Archambault. Costumes: Suzanne Harel et Judy Jonker. Musique: Gerry Leduc.  
Éclairages: Claude Accolas.  
Répétiteur de chant: Louis Bernier. Avec Annick Bergeron (Céleste), Stéphane Breton (Ariel), Violette Chauveau (Gaëlle), Normand Chouinard (Jamaël), Marcel Lebœuf (Gilbert) et Monique Spaziani (Marianne). Présenté cet été au Théâtre des Grands Chênes de Kinsey Falls, (819) 363-2900.

SOLANGE LÈVESQUE

Cette création de Sophie Clément, présentée à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre des Grands Chênes dirigé par Marcel Lebœuf et Normand Chouinard, met en scène deux ordres: celui des humains et celui des anges (depuis le film *Les Ailes du désir*, une pléthore d'anges ont pris leur envol).

Sur terre, Marianne (Monique Spaziani) gère Sépharins et Chérubins inc., un petit commerce de fleurs qu'elle avait ouvert avec son ex-ami Gilbert (Marcel Lebœuf) qui l'a quittée après dix ans de vie commune, soi-disant pour aller se tailler une place dans le monde du spectacle d'humour. Plus haut dans les sphères célestes, son ange gardien Jamaël (Normand Chouinard) et trois de ses camarades émus par la solitude de la jeune femme décident de s'incarner et de mettre leurs pouvoirs angéliques à l'œuvre afin que Gilbert et Marianne se retrouvent.

Leur incarnation en jardiniers va donner lieu, on s'en doute, à des scènes cocasses. L'histoire est nouée ingénieusement et les scènes sont traitées avec fantaisie dans un décor très élaboré de Luc-Robert Archambault (éclairé par Claude Accolas) qui montre tantôt la cour du commerce de Marianne ainsi que les abords d'un jardin, tantôt le séjour où les anges s'ébattent, gentil chromo aux couleurs de bonbons fondants.

Soutenu par une très forte distri-

bution, Chouinard en tête, ce spectacle comporterait tous les éléments propres à offrir aux spectateurs un divertissement de grande qualité. Là où la pièce prend du plomb dans l'aile, c'est que son mouvement repose sur la réconciliation de Gilbert et de Marianne; or on se demande bien pourquoi ces deux-là devraient revenir ensemble alors qu'ils sont, en fait, irréconciliables! Dès lors, il est malaisé de comprendre le plan des anges — qui devraient, me semble-t-il, se montrer plus perspicaces. Ce déséquilibre est dû à la nature des deux personnages centraux: le personnage de Gilbert, mis à part le crédit gagné d'avance que le comédien Marcel Lebœuf récolte auprès du public, n'a rien de particulièrement sympathique; il incarne le typique séducteur infantile, menteur et conteur de «*farces plates*» et de «*jokes de newfies*», niveau sous la ceinture de la traditionnelle comédie de théâtre d'épave. Fat et narcissique, il ne cherche que le rire bon marché (style: «*Je te connais comme si je t'avais tripotée*») et se comporte en incurable adolescent.

Blessée par la rupture avec Gilbert, Marianne apparaît au contraire comme une femme réfléchie, plutôt sensible et raffinée. Tels qu'ils nous sont montrés, leur union ne peut avoir été qu'une erreur monumentale. Marianne et Gilbert semblent issus, du moins dans le traitement de leur personnage, de deux pièces différentes. Aussi, l'excitation qu'on aurait pu ressentir au suspense de retrouvailles possibles se trouve-t-elle largement compromise. C'est dommage: la pièce offre de charmantes surprises, dont certaines en musique, et j'imagine ce qu'elle aurait pu devenir si, en plus, on avait pu prendre plaisir à espérer que les anges permettent à deux amants désunis mais compatibles de se retrouver pour un *happy end*.

Annick Bergeron qui joue Céleste, Normand Chouinard en Jamaël et Violette Chauveau en Gaëlle donnent encore une fois la mesure de leur vaste registre. Stéphane Breton compose un ange néophyte dont les procédés comiques perdent leur efficacité dans une répétition trop systématique. Suzanne Harel et Judy Jonker ont ha-



PIERRE ARPIN  
Normand Chouinard, Marcel Lebœuf et Monique Spaziani fêtent les 10 ans du Théâtre des Grands Chênes avec une création de Sophie Clément, *Ça donne des ailes*.

billé tout ce beau monde avec une fantaisie et une fraîcheur qui méritent d'être mentionnées. Il s'agit là, si je ne m'abuse, d'un premier envoi de la comédienne Sophie Clément en tant que dramaturge; mise en scène par elle-même avec un rythme soutenu, sa pièce n'est pas exempte de clichés, mais elle révèle une habileté dramatique et un sens comique certains.

ACTION, AMOUR, AVENTURE... « À TOUT JAMAIS » OFFRE TOUT CELA.

DREW BARRYMORE ANJELICA HUSTON

À TOUT JAMAIS

www.foxmovies.com

À L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODÉON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (PINCÉ)	CINÉPLEX ODÉON LONGUEUIL (PINCÉ)	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER 9	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (QUARTIER)
CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON CMTAQUAY ESCURÉ	GALERIE ST-HYACINTHE ST-HYACINTHE	CAPITOL ST-JEAN
LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8	LES CINÉMAS GUZZO STE-THÉRÈSE 8	CINÉPLEX ODÉON CARÉFOUR DORVAL	CINÉPLEX ODÉON ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODÉON ST-JÉRÔME
CINÉPLEX ODÉON FAUBOURG	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (PINCÉ)	CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (MONT)	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO DES SOURCES 10
CINÉPLEX ODÉON BROSSARD	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (QUARTIER)	CINÉPLEX ODÉON VALLEYFIELD	CINÉPLEX ODÉON PLAZA DELSON	SON DIGITAL